

# iHealth<sup>®</sup> Track

Fully Automatic iHealth Track Connected  
Arm Blood Pressure Monitor  
USER MANUAL



*Note: This is a shortened practical version of the user manual. For the full version of this user manual, please visit [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## MEASURING BLOOD PRESSURE – A FEW BASICS

Blood Pressure Monitor that uses the oscillometric principle to measure your blood pressure and pulse rate. Blood pressure fluctuates continually day and night. Any physical activity or excitement will influence your blood pressure. Because of this, it is unusual to obtain identical multiple blood pressure readings. This is why it is recommended that you measure your blood pressure at approximately the same time every day.

1. Relax for 5 minutes before taking your blood pressure.
2. Sit comfortably at a table when measuring your blood pressure.
3. The cuff should be placed at the same level as your heart.
4. Do not talk or move during a measurement.
5. Use the same arm every time.
6. Remove the batteries from the device if it is not used for a month or more to avoid battery leakage.
7. This blood pressure monitor is designed for adults and should not be used on children.
8. It is not recommended for people with serious arrhythmia to use this device.
9. Do not use any other cuff than the one supplied by iHealth.
10. Relax...

## WHAT YOUR DEVICE SHOULD LOOK LIKE

The explanation of symbols on the display:



Bluetooth Symbol



Synchronization Symbol



Release Air Symbol



Memory Indicator



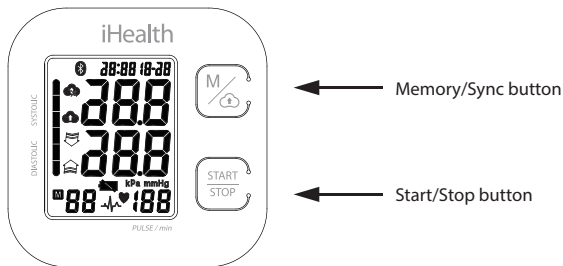
Low Battery Indicator



Irregular Heartbeat Symbol



Blood Pressure Level Classification Indicator



## WHY YOU SHOULD CONNECT YOUR DEVICE

Taking a measurement is easy. It's what you do with the measurement that is important. You can use your device as a stand-alone device just to measure your blood pressure, but when you connect it to the free **iHealth MyVitals** App you will be able to track, store, manage and share your results with your family, doctor or care givers. Simply download iHealth MyVitals on the Apple Store or on GooglePlay and start managing your health.

Your iHealth account also gives you access to the free and secure iHealth cloud service so that you can manage your data, watch your trends and share your data. To do this, visit [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) and log in

using the same account as you used with your App.

The iHeath Track Blood Pressure Monitor is designed to be used with *Bluetooth* 4.0 Apple devices and selected *Bluetooth* 4.0 Android smartphones. Please note that the compatible devices are subject to change. For the latest compatibility list visit [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).

## HOW TO USE YOUR BLOOD PRESSURE MONITOR

### 1. BATTERIES

- a. Open the battery cover at the back of the device.
- b. Load four "AAA" size batteries. Please pay attention to polarity.
- c. Close the battery cover.

 When the display shows the battery symbol (  ), replace all the batteries with new ones.

 Rechargeable batteries are not suitable for this monitor.



*The monitor, the batteries and the cuff must be disposed of according to local regulations at the end of their usage.*

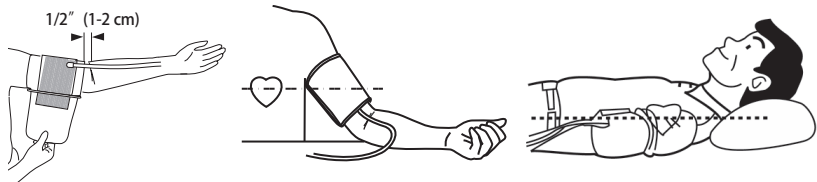
### 2. HOW TO PLACE THE CUFF ON YOUR ARM

The iHeath Track Blood Pressure Monitor has a universal size cuff. This means that it will fit any arm with a circumference between 22 and 42cm. If your arm is too large to fit in this cuff, you might consider using a wrist blood pressure monitor.

- a. Place the cuff tube downwards, around a bare arm about 2cm above the elbow joint.



b. Sit with your feet flat on the floor without crossing your legs. While seated, place your palm upside in front of you on a flat surface such as a table. Lying Down During Measurement: (You can also lie on your back and place your left arm straight along your side with your hand palm-side up.) Position the air tube in the middle of your arm in line with your middle finger.



c. Close the cuff with the Velcro fastener.

d. The cuff should fit comfortably around your arm. You should be able to insert one finger between your arm and the cuff.

**Note: If the cuff becomes dirty, remove it from the monitor and wipe it with a lightly moistened soft cloth. Then air-dry the cuff. Do not machine wash. Cleaning the cuff after every 200 measurements is recommended.**

### 3. CONNECTING THE CUFF TO THE DEVICE

Once you have determined that the cuff fits your arm (22 – 42cm), simply insert the cuff connector into the socket on the side of the monitor. Ensure that the connector is completely inserted to avoid air leakage.

Avoid compression or restriction of the connection tubing during measurement, which may cause inflation error, or harmful injury due to continuous cuff pressure.

#### **4. SETTING THE DATE AND TIME**

Insert the batteries in the device and connect it with the iHealth MyVitals App on your smartphone. The time and date will automatically be updated. If you change the batteries, please readjust the time and date again.

#### **5. TAKING A BLOOD PRESSURE MEASUREMENT**

a. After placing the cuff on your arm and relaxing for a few minutes, press the "START/STOP" button. All display characters are shown for self-test, please contact the service center if segment is missing.

b. The monitor will inflate the cuff and then slowly release pressure from the cuff as the blood pressure is measured. When the measurement is finished the blood pressure and pulse rate will be displayed on the display. The blood pressure will be displayed in different colours (green for normal, yellow for slightly elevated, and red for high) according to the recommendations of the WHO (World Health Organization). The result will automatically be stored in the memory bank of the monitor.

c. If an Irregular Heartbeat (IHB) is detected during a measurement, the IHB symbol will be displayed (blinking). If an IHB is detected, the results of the blood pressure measurement may be inaccurate. Please consult your physician for an accurate assessment.

d. At any time you can synchronize your device with the iHealth MyVitals App so that you can better manage your blood pressure.

e. The monitor will automatically switch off after one minute to save the batteries. Alternatively, you can press the "START/STOP" button to turn off the monitor manually.

f. At any time during a measurement, you can interrupt a measurement by pressing the "START/STOP" button.

## CLASSIFICATION OF BLOOD PRESSURE AND BACKLIGHT INDICATOR

BLOOD PRESSURE CLASSIFICATION	Systolic mmHg	Diastolic mmHg	BACKLIGHT INDICATOR
Optimal	91–119	and 61 - 79	Green
Normal	120–129	and 80 -84	Green
High-normal	130–139	or 85 - 89	Yellow
Grade 1 Hypertension	140–159	or 90 - 99	Flashing Yellow
Grade 2 Hypertension	160–179	or 100–109	Red
Grade 3 Hypertension	≥180	or ≥110	Flashing red

### 6. MEMORIES

You can review previous readings by pressing the “M” button twice. The first memory displayed will be the average of the last three measurements. When the average of the last three measurements display, press the “M” button, the newest measurement will display. Press “M” button again to review the next measurement. During display the memories, keep on pressing button “M” for three seconds, all results in the current memory bank will be deleted.

If no result stored, LCD will show zero.

The monitor will automatically switch off after one minute to save the batteries. Alternatively, you can press the "START/STOP" button to turn off the monitor manually.


## **7. SYNCHRONIZING WITH THE IHEALTH MYVITALS APP**

Before you can synchronize all your blood pressure readings, you need to download the iHealth MyVitals App on your smartphone from the Apple Store (for iOS devices) or on GooglePlay Store (for Android). You then need to create your own iHealth account on the App.

To synchronize:


1. Place your phone next to your blood pressure monitor.
2. Start the iHealth MyVitals App on your smartphone (ensure that your *Bluetooth* is activated in your settings).
3. Press the "M" (Memory) button on the blood pressure monitor. The number of readings in the memory will be displayed. After a few seconds the iHealth Track Blood Pressure Monitor will automatically start synching the readings to the iHealth MyVitals App. While it is synchronizing you will see the readings numbers gradually come down on the blood pressure monitor, until they reach zero. When zero is displayed on your monitor, it means that all the readings have been synchronized and that you can now view all your data in the "List" of the iHealth MyVitals App.
4. If no result stored, the number of readings in the memory will be displayed zero.

## **8. TROUBLESHOOTING**


<b>Problem</b>	<b>Explanation</b>	<b>Solution</b>
LCD shows low battery symbol 	Low Battery	Change all the batteries
LCD shows "Er 0"	Pressure system is unstable before measurement	Try again without moving
LCD shows "Er 1"	Fail to detect systolic pressure	
LCD shows "Er 2"	Fail to detect diastolic pressure	
LCD shows "Er 3"	Pneumatic system blocked or cuff is too tight during inflation	Apply the cuff correctly and try again
LCD shows "Er 4"	Pneumatic system leakage or cuff is too loose during inflation	
LCD shows "Er 5"	Cuff pressure above 300mmHg	Measure again after 5 minutes. If the error is still there, please contact your local iHealth distributor
LCD shows "Er 6"	More than 3 minutes with cuff pressure above 15 mmHg	
LCD shows "Er 7"	EEPROM accessing error	
LCD shows "Er 8"	Device parameter checking error	
LCD shows "Er A"	Pressure sensor parameter error	
No response when you press button or install batteries	Incorrect operation or strong electromagnetic interference.	Take out the batteries, wait five minutes and then reinstall batteries


Please visit the support section of the [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) website to see our comprehensive Frequently Asked Questions on blood pressure.

## **9. GENERAL SAFETY AND PRECAUTIONS**

1. Carefully read the user guide before operating the device.
2. Consult your physician for any of the following situations:
  - a) The application of the cuff over a wound or inflamed area.
  - b) The application of the cuff on the arm on the side of a mastectomy.
  - c) Simultaneous use with other medical monitoring equipment on the same limb.
  - d) The application of the cuff on any limb with intravascular access or therapy, or an arteriovenous (A-V) shunt.
  - e) The blood circulation of the user needs to be checked.
3. Do not use this product in a moving vehicle as this may result in inaccurate measurements.
4. The IHB symbol will be displayed under 2 sets of circumstances:
  - a) The coefficient of variation (CV) of pulse period  $>25\%$ .
  - b) The difference of adjacent pulse period is  $\geq 0.14s$  and more than 53% of the total number of pulses readings falls within this definition.
5. Please do not use any cuff other than that supplied by the manufacturer as this may result in inaccurate measurements.
6. The monitor will show 'HI' or 'Lo' as technical alarm on LCD with no delay if the determined blood pressure (systolic or diastolic) is outside the rated range specified in part SPECIFICATIONS. In this case, you should consult a physician or check if your operation violated the instructions. The technical alarm condition (outside the rated range) is pre-set in the factory and cannot be adjusted or inactivated. This alarm condition is assigned as low priority according to IEC 60601-1-8. The technical alarm is non-latching and needs no reset. The signal displayed on LCD will disappear automatically after about 8 seconds.  
 This Monitor is designed for adults and should never be used on infants, young children or patients

with preeclampsia.

 This product might not meet its performance specifications if stored or used outside the specified temperature and humidity ranges.

 Please do not share the cuff with any infectious person to avoid cross-infection.

*The monitor, cable, battery and cuff must be disposed of according to local regulations at the end of their usage.*

7. Prolonged over-inflation of the bladder may cause bruises of your arm.

## **10. CARE AND MAINTENANCE**

1. Do not drop the monitor or subject it to strong impacts.

2. Avoid high temperature and direct exposure to the sun. Do not immerse the monitor in water.

3. If this monitor is stored near freezing temperatures, allow it to acclimate to room temperature before use.

4. Do not attempt to disassemble this monitor.

5. If you do not use the monitor for a long time, please remove the batteries.

6. It is recommended that the performance of this monitor be checked every 2 years.

7. Please clean monitor with a soft dry cloth. Do not use any abrasive or volatile cleaners.

8. The supplier will make available on request the circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions, or other information which will assist the user's appropriately qualified technical personnel to repair those parts of equipment which are designated by the manufacturer as repairable.

9. It is recommended that if the cuff is used in a hospital or a clinic, it be disinfected twice a week. Wipe the inner side (the side that contacts skin) of the cuff with a soft cloth lightly moistened with Ethyl alcohol (75-90%). Then air dry the cuff.

10. The monitor can maintain the safety and performance characteristics for a minimum of 10,000 measurements or three years, and the cuff integrity is maintained after 1,000 open -close cycles of the closure.

## 11. AFTERSALES AND WARRANTEE

This device has been developed by iHealth together with a team of medical specialists and engineers. We have taken the utmost care to manufacture a device that is user friendly and clinically accurate. It has been validated against the exacting standard of the ESH (European Society of Hypertension) and as such can be used by a medical professional in clinical practice. The iHeath Track Blood Pressure Monitor carries a two-year warrantee according to European legislation.

If you have any questions regarding the aftersales or usage of the product, please visit [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) and consult our Frequently Asked Questions on blood pressure (in our support section). If you do not find the answers you are looking for, please send us a query directly from the website. If you have any suggestions so that we can improve our products, please send us a mail at [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## 12. EXPLANATION OF SYMBOLS ON PACKAGING



Symbol for "THE OPERATION GUIDE MUST BE READ"  
(The sign background color: blue. The sign graphical symbol: white.)



Symbol for "Warning"



Symbol for "Type BF Applied Parts" (cuff only)



Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice".





Symbol for "KEEP DRY"



Symbol for "Manufacturer"



Symbol for "DATE OF MANUFACTURE"



Symbol for "EUROPEAN REPRESENTATIVE"

SN Symbol for "SERIAL NUMBER"

CE 0197 CE conformity mark



iHealthLabs Europe

3 rue Tronchet, 75008, Paris, France

support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



**ANDON HEALTH CO., LTD**

Add:No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Tel: 86-22-60526161

iHealth is a trademark of iHealth Lab Inc.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by iHealth Lab Inc. is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

### 13. SPECIFICATIONS

Product name: iHeath Track Blood Pressure Monitor

Model: KN-550BT

Classification: Internally powered, type BF applied part; IPX0, No AP or APG; Continuous operation

Machine size: 98 × 98 × 46mm

Cuff circumference: 22 - 42cm

Weight: 348g (batteries and cuff included)

Measuring method: oscillometric method, automatic inflation and measurement

Memories: 99

Power source: 4x1.5V  SIZE AAA batteries

Measurement range:

Cuff pressure: 0 - 300mmHg

Systolic: 60 - 260mmHg

Diastolic: 40 - 199mmHg

Pulse rate: 40 - 180 beats/minute

Measuring accuracy: Pressure:  $\pm 3$ mmHg, Pulse rate:  $\pm 5\%$

Environmental temperature for operation: 10 ~ 40°C

Environmental humidity for operation:  $\leq 85\%$

Environmental temperature for storage: -20 ~ 50°C

Environmental humidity for storage:  $\leq 85\%$

Environmental pressure: 80 ~ 105kPa

Battery life: Approximately 250 readings

This blood pressure measurement system includes accessories: pump, valve, cuff, and sensor.

*Note: These specifications are subject to change without notice.*

This device bears the CE conformity mark. The quality of this wireless device has been verified and conforms to the provisions of the IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for safety; Collateral Standard-Electromagnetic compatibility - Requirements and tests); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Non-invasive sphygmomanometers - Part 1: General requirements); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Non-invasive sphygmomanometers - Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems); IEC 80601-2-30:2009+Cor.: 2010 (Medical electrical equipment –Part 2-30: Particular requirements for the basic safety and essential performance of automated non-invasive sphygmomanometers).

R&TTE mention: Hereby, iHealth declares that the BP Track KN-550BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Directive 1999/5/EC Declaration of Conformity and all iHealth certification and regulatory documents can be downloaded on the following link: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

For information regarding potential electromagnetic or other interference between the iHealth Track Blood Pressure Monitor and other devices together with advice regarding avoidance of such interference, please visit [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). It is suggested that the Wireless Blood Pressure Monitor should be operated at least 10 metres away from electric or wireless devices (e.g. routers, microwave oven, etc.).

FR

# iHealth Track

Autotensiomètre connecté au bras  
MANUEL D'UTILISATION



*Remarque : ce manuel est une version pratique abrégée du manuel d'utilisation. Pour obtenir la version complète de ce manuel, rendez-vous sur [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).*

## MESURE DE LA TENSION ARTÉRIELLE : CONNAISSANCES DE BASE

Tensiomètre utilisant le principe oscillométrique pour mesurer la pression artérielle et la fréquence cardiaque. La tension fluctue en permanence, de jour comme de nuit. Toute activité physique ou excitation affecte votre tension. Ainsi, il est rare d'obtenir des relevés identiques de la tension à plusieurs reprises. C'est pour cette raison qu'il est recommandé de prendre votre tension à peu près à la même heure chaque jour.

1. Détendez-vous pendant 5 minutes avant de prendre votre tension.
2. Asseyez-vous confortablement lors de la prise de votre tension.
3. Le brassard doit être placé au même niveau que votre cœur.
4. Il ne faut ni parler ni bouger pendant la mesure.
5. Utilisez le même bras à chaque fois.
6. Retirez les piles de l'appareil si vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant un mois ou plus afin d'éviter les fuites.
7. Ce tensiomètre a été conçu pour les adultes et ne convient pas aux enfants.
8. L'utilisation de cet appareil n'est pas recommandée chez les personnes souffrant d'arythmie grave.
9. N'utilisez aucun autre brassard que celui fourni par iHealth.
10. Détendez-vous...

## WHAT YOUR DEVICE SHOULD LOOK LIKE

Explication des symboles affichés à l'écran :







Symbole *Bluetooth*

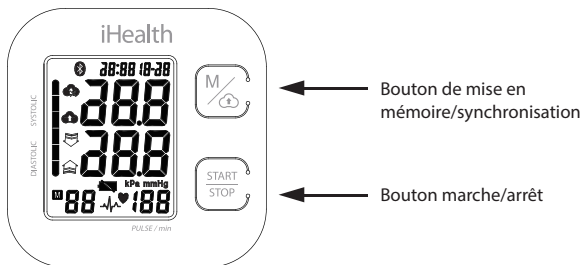


Symbole de synchronisation



Symbole d'échappement de l'air

-  Indicateur de mémoire
-  Indicateur de piles déchargées
-  Symbole de battements de cœur irréguliers
-  Indicateur de niveau de classification de la tension



Bouton de mise en mémoire/synchronisation

Bouton marche/arrêt

## POURQUOI CONNECTER VOTRE APPAREIL

Mesurer sa tension, c'est facile. C'est ce que vous faites du relevé qui compte. Vous pouvez utiliser votre appareil seul, simplement pour mesurer votre tension, mais si vous le connectez à l'app gratuite iHealth MyVitals, vous pourrez suivre, stocker, gérer et partager vos résultats avec votre famille, votre docteur et les personnes qui vous soignent. Il vous suffit de télécharger iHealth MyVitals dans l'App Store ou sur GooglePlay pour commencer à prendre votre santé en main.

Votre compte iHealth vous donne aussi accès au service de cloud sécurisé iHealth pour vous permettre

de gérer vos données, de suivre leur évolution et de les partager. Pour ce faire, rendez-vous sur [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) et connectez-vous au même compte que celui utilisé avec votre app.

Le tensiomètre a été conçu pour être utilisé avec les appareils Apple et certains smartphones Android dotés de *Bluetooth* 4.0. Veuillez noter que la liste des appareils compatibles est sujette à modification. Pour consulter la liste d'appareils compatibles la plus récente, rendez-vous sur [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).

## CONSIGNES D'UTILISATION DE VOTRE TENSIOMÈTRE

### 1. PILES

- Ouvrez le compartiment à piles situé au dos de l'appareil.
- Insérez quatre piles "AAA"/"LR03". Veillez à respecter la polarité.
- Remettez le couvercle du compartiment.

 Si le symbole en forme de pile s'affiche à l'écran () , remplacez les piles par des neuves.

 Les piles rechargeables ne conviennent pas à ce tensiomètre.

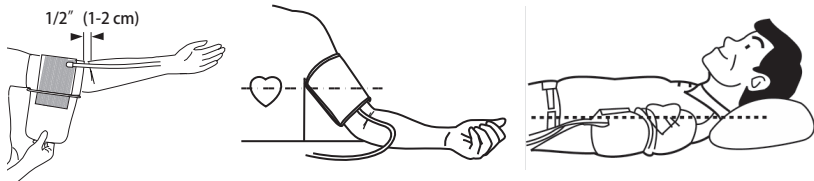


*Le tensiomètre, les piles et le brassard en fin de vie doivent être éliminés conformément à la réglementation locale.*

### 2. DISPOSITION DU BRASSARD SUR VOTRE BRAS

Le tensiomètre est muni d'un brassard taille unique. Cela veut dire qu'il s'adaptera à n'importe quel bras d'une circonférence de 22 à 42 cm. Si votre bras est trop gros pour ce brassard, l'utilisation d'un tensiomètre au poignet vous conviendra peut-être mieux.

- a. Attachez le brassard à votre bas nu, tuyau vers le bas, environ 2 cm au-dessus du coude.
- b. Asseyez-vous en posant les pieds à plat au sol sans croiser les jambes. En position assise, posez votre main, paume vers le haut, sur une surface plane comme une table. Mesure en position allongée : (vous pouvez aussi vous allonger sur le dos et étendre votre bras le long du corps, paume vers le haut.) Positionnez le tuyau d'air au centre de votre bras dans l'alignement de votre majeur.



- c. Fermez le brassard à l'aide de la bande Velcro.
- d. Le brassard doit serrer confortablement votre bras. Vous devez pouvoir insérer un doigt entre votre bras et le brassard.

**Remarque : si le brassard se salit, débranchez-le du tensiomètre et essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Ensuite, faites-le sécher à l'air libre. Ne pas laver en machine. Il est recommandé de nettoyer le brassard toutes les 200 mesures.**

### **3. RACCORD DU BRASSARD À L'APPAREIL**



Une fois que vous aurez déterminé que le brassard est à la bonne taille (circonférence du bras comprise entre 22 et 42 cm), branchez simplement le connecteur du brassard sur la prise située sur le côté du tensiomètre. Veillez à ce que le connecteur soit complètement enfoncé pour éviter les fuites d'air. Évitez de comprimer ou de plier le tuyau de connexion pendant la mesure, car cela pourrait entraîner une erreur de gonflage ou des blessures en raison d'une pression continue du brassard sur le bras.

#### **4. RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE**

Insérez les piles dans l'appareil et connectez celui-ci à l'app iHealth MyVitals sur votre smartphone. L'heure et la date seront mises à jour automatiquement. Si vous changez les piles, merci de régler à nouveau l'heure et la date.

#### **5. TAKING A BLOOD PRESSURE MEASUREMENT**

- a. Une fois le brassard en place sur votre bras et après quelques minutes de relaxation, appuyez sur le bouton "START/STOP". Tous les caractères de l'écran s'afficheront en guise de test. Veuillez contacter votre centre de réparation si vous constatez qu'il manque des segments.
- b. Le tensiomètre gonflera le brassard et le dégonflera lentement au cours de la prise de votre tension. Une fois la mesure terminée, la tension et la fréquence cardiaque s'afficheront à l'écran. La tension s'affichera en plusieurs couleurs (en vert pour une tension normale, en jaune pour une tension légèrement élevée et en rouge pour une tension élevée) selon les recommandations de l'OMS (Organisation mondiale de la santé). Le résultat sera automatiquement stocké dans la mémoire du tensiomètre.
- c. Si un battement de cœur irrégulier (IHB) est détecté au cours de la mesure, le symbole IHB s'affichera (en clignotant). Si un IHB est détecté, les données de tension relevées peuvent être inexactes. Veuillez consulter votre médecin pour une évaluation précise de la situation.
- d. Vous pouvez à tout moment synchroniser votre appareil avec l'app iHealth MyVitals afin de pouvoir mieux gérer votre tension.

e. Le tensiomètre s'éteindra automatiquement au bout d'une minute pour économiser les piles. Vous pouvez également appuyer sur le bouton "START/STOP" pour l'éteindre manuellement.

f. Vous pouvez interrompre une mesure à tout moment en appuyant sur le bouton "START/STOP".

### **CLASSIFICATION DE LA PRESSION ARTÉRIELLE ET INDICATEUR RÉTROÉCLAIRÉ**

CLASSIFICATION DE LA PRESSION ARTÉRIELLE	Systolique mmHg	Diastolique mmHg	INDICATEUR RÉTROÉCLAIRÉ
Optimale	91–119	et 61 - 79	Vert
Normale	120–129	et 80 -84	Vert
Normale-élevée	130–139	ou 85 - 89	Jaune
Hypertension de niveau 1	140–159	ou 90 - 99	Jaune clignotant
Hypertension de niveau 2	160–179	ou 100–109	Rouge
Hypertension de niveau 3	≥180	ou ≥110	Rouge clignotant

### **6. MÉMOIRE**

Vous pouvez consulter les relevés précédents en appuyant deux fois sur le bouton "M". Le premier relevé mémorisé à s'afficher correspondra à la moyenne des trois derniers relevés. À l'affichage de la valeur

moyenne des trois derniers relevés, appuyez sur le bouton "M" pour afficher le relevé le plus récent. Appuyez à nouveau sur le bouton "M" pour consulter le relevé suivant. Au cours de l'affichage des relevés mémorisés, maintenez le bouton "M" enfoncé pendant trois secondes pour effacer tous les résultats actuellement stockés en mémoire.

S'il n'existe aucun résultat en mémoire, l'écran LCD affichera zéro.

Le tensiomètre s'éteindra automatiquement au bout d'une minute pour économiser les piles. Vous pouvez également appuyer sur le bouton "START/STOP" pour l'éteindre manuellement.


## **7. SYNCHRONISATION AVEC L'APP IHEALTH MYVITALS**

Avant de pouvoir synchroniser tous vos relevés de tension artérielle, vous devez télécharger l'app iHealth MyVitals sur votre smartphone depuis l'App Store (pour les appareils iOS) ou dans la boutique GooglePlay (pour Android). Ensuite, vous devez créer votre propre compte iHealth dans l'app.

Pour synchroniser :

1. Placez votre téléphone à proximité de votre tensiomètre.
2. Lancez l'app iHealth MyVitals sur votre smartphone (assurez-vous d'avoir activé le *Bluetooth* dans les réglages).
3. Appuyez sur le bouton "M" (Mémoire) sur le tensiomètre. Le nombre de relevés stockés en mémoire s'affiche. Au bout de quelques secondes, le tensiomètre entamera automatiquement la synchronisation des relevés avec l'app iHealth MyVitals. Au cours de la synchronisation, vous verrez le nombre de relevés descendre progressivement sur le tensiomètre jusqu'à atteindre zéro. Lorsque zéro s'affiche sur votre tensiomètre, cela signifie que tous les relevés ont été synchronisés et que vous pouvez maintenant consulter toutes vos données dans la "Liste" de l'app iHealth MyVitals.
4. S'il n'existe aucun résultat en mémoire, le nombre de relevés stockés en mémoire s'affichera : zéro.

## **8. DÉPANNAGE**

<b>Problème</b>	<b>Explication</b>	<b>Solution</b>
Le symbole piles déchargées s'affiche sur l'écran LCD 	Les piles sont à plat	Changez toutes les piles
L'écran LCD affiche "Er 0"	Le système de pression est instable avant la mesure	Réessayez sans bouger
L'écran LCD affiche "Er 1"	Pression systolique impossible à détecter	
L'écran LCD affiche "Er 2"	Pression diastolique impossible à détecter	
L'écran LCD affiche "Er 3"	Système pneumatique bloqué ou brassard trop serré pendant le gonflage	Mettez le brassard correctement et réessayez
L'écran LCD affiche "Er 4"	Fuite du système pneumatique ou brassard pas assez serré pendant le gonflage	
L'écran LCD affiche "Er 5"	Pression du brassard supérieure à 300 mmHg	Attendez 5 minutes et mesurez à nouveau. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre distributeur local iHealth
L'écran LCD affiche "Er 6"	Plus de 3 minutes avec une pression de brassard supérieure à 15 mmHg	
L'écran LCD affiche "Er 7"	Erreur d'accès à l'EEPROM	
L'écran LCD affiche "Er 8"	Erreur de vérification du paramétrage de l'appareil	
L'écran LCD affiche "Er A"	Erreur de paramétrage du capteur de pression	
Rien ne se passe lorsque vous appuyez sur le bouton ou insérez les piles	Fonctionnement incorrect ou fortes interférences électromagnétiques.	Retirez les piles, attendez cinq minutes, puis réinsérez les piles.

Veillez vous rendre à la section support du site web [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) pour consulter notre liste complète de questions fréquentes sur la tension artérielle.

## **9. CONSEILS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

1. Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
2. Consultez votre médecin dans les situations suivantes :
  - a) Le port du brassard par dessus une blessure ou une zone enflammée.
  - b) Le port du brassard sur le bras à côté d'une mastectomie.
  - c) Utilisation simultanée avec d'autres appareils médicaux de mesure sur le même bras.
  - d) Le port du brassard sur un bras muni d'une perfusion intravasculaire ou sous traitement intravasculaire, ou pourvu d'une anastomose artérioveineuse.
  - e) La circulation du sang de l'utilisateur doit être vérifiée.
3. Ne pas utiliser ce produit dans un véhicule en mouvement, car cela pourrait entraîner des mesures inexactes.
4. Le symbole IHB s'affichera dans 2 cas de figure :
  - a) Le coefficient de variation (CV) du cycle cardiaque est supérieur à 25 %.
  - b) La différence avec le cycle cardiaque suivant est  $\geq 0,14$  s et plus de 53 % du total du nombre de battements relevés correspond à cette définition.
5. Merci de ne pas utiliser d'autre brassard que celui fourni par le fabricant, car cela pourrait donner lieu à des mesures inexactes.
6. Le tensiomètre indiquera immédiatement le message d'alarme technique 'HI' ou 'Lo' sur l'écran LCD si la pression artérielle mesurée (systolique ou diastolique) est située en dehors de la fourchette d'utilisation définie à la partie SPÉCIFICATIONS. Dans ce cas, vous devriez consulter votre médecin ou vérifier qu'il n'y a pas non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil. L'alarme technique (mesures situées en dehors de la fourchette) est pré-réglée en usine et ne peut être ni modifiée ni désactivée. Cette alarme est considérée comme étant de faible priorité selon la norme IEC 60601-1-8. L'alarme technique s'éteint

automatiquement et ne nécessite aucune réinitialisation. Le message affiché sur l'écran LCD disparaît automatiquement au bout de 8 secondes.

⚠ Ce tensiomètre est destiné aux adultes et ne doit jamais être utilisé sur les nourrissons, les jeunes enfants ou sur les patientes atteintes de pré-éclampsie.

⚠ Il se peut que ce produit ne remplisse pas ses spécifications de performance s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'hygrométrie spécifiées.

⚠ Merci de ne pas partager le brassard avec une personne atteinte d'une maladie infectieuse afin d'éviter les risques de transmission.

*Le tensiomètre, les câbles, les piles et le brassard en fin de vie doivent être éliminés conformément à la réglementation locale.*

7. Le gonflage excessif prolongé de la poche d'air peut entraîner des bleus sur votre bras.

## **10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Ne pas faire tomber l'appareil ou le soumettre à des chocs violents.

2. Tenir à l'écart des températures élevées et des rayons directs du soleil. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

3. Si l'appareil est stocké à des températures proches de zéro, donnez-lui d'abord le temps de s'acclimater à la température ambiante.

4. Ne pas tenter de démonter l'appareil.

5. Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

6. Il est recommandé de vérifier la performance de cet appareil tous les 2 ans.

7. Veuillez nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou volatiles.

8. Sur demande de l'utilisateur, le fournisseur mettra à disposition les schémas des circuits, les listes de composants, les descriptions, les consignes de calibration ou d'autres informations pour permettre au

personnel technique qualifié au service de l'utilisateur de réparer les pièces désignées comme réparables par le fabricant.

9. Il est recommandé de désinfecter le brassard deux fois par semaine en cas d'utilisation en milieu hospitalier ou dans une clinique. Essayez la face intérieure (la face en contact avec la peau) du brassard à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'alcool éthylique (à 75-90 %). Ensuite, faites-le sécher à l'air libre.

10. Le tensiomètre peut maintenir ses performances et sa sûreté pour un minimum de 10 000 mesures ou trois ans, et le brassard conservera son intégrité physique après 1 000 cycles d'ouverture et de fermeture de sa bande Velcro.

## **11. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE**

Cet appareil a été mis au point par iHealth en collaboration avec une équipe de médecins spécialistes et d'ingénieurs. Nous avons fabriqué cet appareil avec le plus grand soin pour que celui-ci soit facile à utiliser et fournisse des données précises d'un point de vue clinique. Il a été validé et certifié conforme aux normes exactes de l'ESH (European Society of Hypertension) et peut donc, en tant que tel, être employé par un professionnel de la santé dans un milieu clinique. Le tensiomètre est garanti deux ans conformément à la législation européenne.


En cas de questions à propos du service après-vente ou de l'utilisation du produit, veuillez vous rendre sur [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) et consulter notre liste de questions fréquentes (à la section support). Si vous ne trouvez pas les réponses à vos questions, envoyez-nous une demande directement depuis le site web. Pour nous faire part de vos suggestions éventuelles afin de nous permettre d'améliorer nos produits, merci de nous envoyer un courriel à [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## **12. EXPLICATION DES SYMBOLES FIGURANT SUR L'EMBALLAGE**

 Symbole signifiant "LIRE IMPÉRATIVEMENT LE MANUEL"  
(Couleur de fond du symbole : bleu. Couleur du symbole : blanc.)

 Symbole "Avertissement"

 Symbole "Pièces appliquées de type BF" (brassard uniquement)

 Symbole "PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Merci de recycler là où des structures existent. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre revendeur pour le recyclage."

 Symbole "TENIR AU SEC"


 Symbole "Fabricant"


 Symbole "DATE DE FABRICATION"

 Symbole "REPRÉSENTANT EUROPÉEN"

SN Symbole "NUMÉRO DE SÉRIE"

**CE 0197** Signe de conformité CE

 iHealthLabs Europe  
3 rue Tronchet, 75008, Paris, France  
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu

 **ANDON HEALTH CO., LTD**  
Adresse : No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, Chine.  
Tél. : 86-22-60526161



Health est une marque de iHealth Lab Inc.

Le mot *Bluetooth*<sup>®</sup> et les logos associés sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et l'utilisation de ces signes par iHealth Lab Inc. est soumise à licence.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

### **13. SPÉCIFICATIONS**

Nom du produit : Tensiomètre

Modèle : KN-550BT

Classification : alimentation interne, pièce appliquée de type BF ; IPX0, n'appartient pas à la catégorie AP ou APG ; fonctionnement continu

Dimensions de l'appareil : 98 × 98 × 46 mm

Circonférence du brassard : 22-42 cm

Poids : 348 g (piles et brassard inclus)

Méthode de mesure : méthode oscillométrique, gonflage et mesure automatiques

Mémoire : 99 relevés

Source d'alimentation : 4 piles de 1,5 V  de type AAA/LR03

Plage de mesure :

Pression du brassard : 0 à 300 mmHg

Systolique : 60 à 260 mmHg

Diastolique : 40 à 199 mmHg

Fréquence cardiaque : 40 à 180 battements/minute

Précision de la mesure : pression : ± 3 mmHg, fréquence cardiaque : ± 5 %

Température ambiante de fonctionnement : 10 ~ 40 °C

Hygrométrie ambiante de fonctionnement : ≤ 85 %

Température ambiante de stockage :  $-20 \sim 50$  °C

Hygrométrie ambiante de stockage :  $\leq 85$  %

Pression atmosphérique :  $80 \sim 105$  kPa

Autonomie des piles : environ 250 mesures

Cet appareil de mesure de la pression artérielle comprend les accessoires suivants : pompe, valve, brassard et capteur.

*Remarque : ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.*

Le signe de conformité CE est apposé sur cet appareil. La qualité de cet appareil sans fil a été vérifiée et est conforme aux normes IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Matériel électrique à usage médical – Partie 1 : Exigences générales de sécurité) ; IEC 60601-1-2:2007/EN 60601-1-2:2007/AC:2010 (Matériel électrique à usage médical – Partie 1 : Exigences générales de sécurité) ; Norme collatérale – Compatibilité électronique – Exigences et tests) ; EN 1060-1 : 1995 + A1 : 2002 + A2 : 2009 (Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 1 : Exigences générales) ; EN 1060-3 : 1997 + A1 : 2005 + A2 : 2009 (Sphygmomanomètres non invasifs - Partie 3 : Exigences supplémentaires pour les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle) ; IEC 80601-2-30:2009+Cor. : 2010 (Matériel électrique à usage médical – Parties 2 à 30 : Exigences particulières pour la sécurité minimale et la performance essentielle des sphygmomanomètres automatiques non invasifs).

Mention R&TTE : iHealth déclare par la présente que le BP Track KN-550BT est en conformité avec les exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité avec la Directive 1999/5/EC ainsi que tous les documents et certificats de réglementation d'iHealth sont disponibles au téléchargement à l'adresse suivante : <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Pour obtenir des informations sur les interférences potentielles électromagnétiques ou autres entre le

tensiomètre et d'autres appareils ainsi que des conseils concernant la prévention de telles interférences, rendez-vous sur [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Il est suggéré d'utiliser le tensiomètre sans fil à une distance d'au moins 10 mètres des appareils électriques et sans fil (comme les routeurs, four à micro-ondes, etc.).

# iHealth<sup>®</sup> Track

Misuratore di Pressione Sanguigna Connesso  
Completamente Automatico da Braccio  
MANUALE DI ISTRUZIONI



*Nota: questa è una versione ridotta del manuale di istruzioni. È possibile trovare la versione integrale del manuale di istruzioni all'indirizzo [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## **LA MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA – ALCUNI ASPETTI FONDAMENTALI**

Questo misuratore di pressione sanguigna misura la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca utilizzando il principio oscillometrico. La pressione sanguigna varia continuamente, giorno e notte. Qualunque tipo di attività fisica o fonte di eccitazione influisce sulla pressione sanguigna. Per questa ragione, è difficile ottenere valori identici da due misurazioni della pressione sanguigna. Ecco perché è consigliabile misurare la propria pressione sanguigna all'incirca allo stesso orario ogni giorno.







1. Rilassarsi per 5 minuti prima di cominciare a misurare la propria pressione sanguigna.
2. Durante la misurazione della pressione sanguigna, stare seduti ad un tavolo in maniera confortevole.
3. Il bracciale dovrebbe essere posizionato all'altezza del cuore.
4. Non parlare e non muoversi mentre si esegue una misurazione.
5. Utilizzare ogni volta lo stesso braccio.
6. Onde evitare perdite di fluidi delle batterie, rimuoverle dal dispositivo laddove questo non venga utilizzato per un mese o più.
7. Questo misuratore di pressione sanguigna è progettato per gli adulti e non dovrebbe essere utilizzato su bambini.
8. Non si consiglia l'uso di questo dispositivo alle persone che soffrono di una grave aritmia.
9. Non utilizzare un bracciale diverso da quello fornito da iHealth.
10. Rilassarsi...

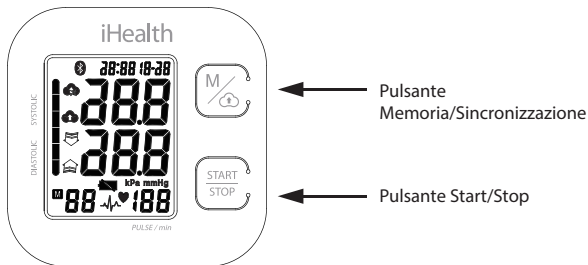
## **ECCO COME DOVREBBE APPARIRE IL DISPOSITIVO**

Legenda dei simboli presenti sul display:



Simbolo *Bluetooth*

-  Simbolo Sincronizzazione
-  Simbolo Sgonfiaggio
-  Indicatore Memoria
-  Indicatore Carica batteria bassa
-  Simbolo battito irregolare
-  Indicatore Classificazione Livello della Pressione Sanguigna



## PERCHÉ CONNETTERE IL DISPOSITIVO

Eseguire una misurazione è semplice. Ma ciò che conta davvero è cosa si fa della misurazione ottenuta. È possibile utilizzare il dispositivo come un apparecchio a sé stante per misurare semplicemente la pressione sanguigna, ma, collegandolo all'app gratuita iHealth MyVitals, è possibile tener traccia, salvare, gestire e

condividere i propri risultati con i propri familiari, il proprio dottore o i propri assistenti sanitari. Non si deve far altro che scaricare iHealth MyVitals dall'Apple Store o Google Play e incominciare a tenere sotto controllo la propria salute.

Il proprio account iHealth consente anche di accedere al servizio cloud iHealth, gratuito e protetto, con il quale è possibile gestire i propri dati, controllare i propri andamenti e condividere le proprie informazioni. Per farlo, andare all'indirizzo [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e accedere utilizzando lo stesso account utilizzato con la propria app.

Il Misuratore di Pressione Sanguigna è progettato per essere utilizzato con i dispositivi Apple dotati di *Bluetooth* 4.0 e alcuni smartphone Android dotati di *Bluetooth* 4.0. Si tenga presente che i dispositivi compatibili sono soggetti a variazioni. Per la lista più aggiornata delle compatibilità visitare l'indirizzo [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).



## COME UTILIZZARE IL MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA

### 1. BATTERIE

- Aprire il coperchio del vano batteria sul retro del dispositivo.
- Inserire quattro batterie formato "AAA". Prestare attenzione alla polarità.
- Chiudere il coperchio del vano batteria.

 Quando il display mostra il simbolo della batteria () , sostituire tutte le batterie con altre nuove.

 Con questo misuratore non possono essere utilizzate batterie ricaricabili.

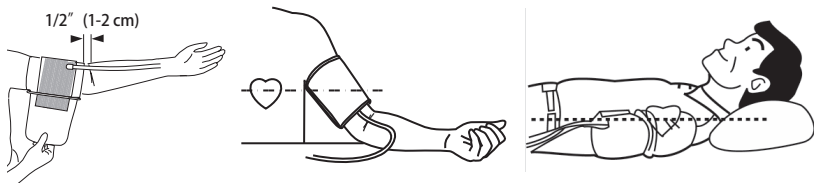
 *Al termine del loro uso, il misuratore, le batterie e il bracciale devono essere smaltiti secondo quanto*  
 *previsto dalle normative locali.*

## 2. COME POSIZIONARE IL BRACCIALE SUL BRACCIO

Il Misuratore di Pressione Sanguigna dispone di un bracciale di taglia universale. Ciò significa che si adatta ad ogni braccio con una circonferenza compresa tra 22 e 42 cm. Se il proprio braccio fosse troppo grosso per indossare questo bracciale, si potrebbe prendere in considerazione la possibilità di utilizzare un misuratore della pressione sanguigna da polso.

a. Posizionare il bracciale intorno a un braccio nudo, con il tubicino che guarda verso il basso, 2 cm sopra l'articolazione del gomito.

b. Sedersi con i piedi ben appoggiati sul pavimento senza incrociare le gambe. Stando seduti, posizionare il palmo rivolto verso l'alto davanti a sé, su una superficie piana, come un tavolo. Stare Sdraiati Durante la Misurazione: (È possibile anche rimanere sdraiati sulla schiena tenendo il proprio braccio sinistro disteso lungo il fianco, con il palmo della mano rivolto verso l'alto). Posizionare il tubicino dell'aria al centro del braccio, allineato con il proprio dito medio.



c. Fermare il bracciale utilizzando la chiusura in Velcro.

d. Il bracciale dovrebbe vestire in modo confortevole intorno al braccio. Deve essere possibile inserire un dito tra il braccio e il bracciale.



***Nota: se il bracciale si sporca, staccarlo dal misuratore e strofinarlo con un panno morbido appena inumidito. Quindi lasciare asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Si consiglia di pulire il bracciale ogni 200 misurazioni.***

### **3. COLLEGARE IL BRACCIALE AL DISPOSITIVO**

Una volta verificato che il bracciale si adatti al proprio braccio (22 – 42 cm), inserire semplicemente il connettore del bracciale nella presa che si trova sul lato del misuratore. Assicurarsi che il connettore sia inserito a fondo al fine di evitare il verificarsi di perdite d'aria. Evitare di comprimere o restringere i tubi di collegamento durante la misurazione, dal momento che ciò potrebbe causare un errore nel gonfiaggio o provocare dolorosi incidenti dovuti alla pressione continua nel bracciale.

### **4. IMPOSTARE DATA E ORARIO**

Inserire le batterie nel dispositivo e collegarlo all'app iHealth MyVitals sul proprio smartphone. L'orario e la data verranno aggiornati automaticamente. Ove si dovessero sostituire le batterie, reimpostare nuovamente l'orario e la data.

### **5. ESEGUIRE UNA MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA**

a. Dopo aver posizionato il bracciale sul braccio ed essersi rilassati per qualche minuto, premere il pulsante "START/STOP". Verranno visualizzati tutti i caratteri del display per un test di auto-diagnostica: nel caso in cui manchi uno dei segmenti, contattare il centro assistenza.

b. Il misuratore gonfierà il bracciale e, quindi, diminuirà la pressione nel bracciale man mano che verrà misurata la pressione sanguigna. Al termine della misurazione, verranno mostrati sul display i valori della pressione sanguigna e la frequenza del battito cardiaco. La pressione sanguigna verrà mostrata in colori diversi (verde per normale, gialla per leggermente alta e rossa per alta) sulla base delle indicazioni della WHO (World Health Organization – Organizzazione Mondiale della Sanità). I valori verranno automaticamente salvati nella memoria del misuratore.

c. Ove venisse rilevato un battito irregolare (IHB) durante la misurazione, verrà mostrata l'icona IHB (lampeggiante). Nel caso in cui venga rilevato un IHB, i valori della misurazione della pressione sanguigna potrebbero risultare imprecisi. Invitiamo a consultare il proprio medico per una valutazione approfondita.

d. È possibile sincronizzare il proprio dispositivo con l'app iHealth MyVitals in qualunque momento, così da gestire al meglio la propria pressione sanguigna.

e. Il misuratore si spegnerà automaticamente dopo un minuto per risparmiare le batterie. In alternativa, è possibile premere il pulsante "START/STOP" per spegnere manualmente il misuratore.

f. È possibile interrompere ogni misurazione in qualsiasi momento premendo il pulsante "START/STOP".

#### **CLASSIFICAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA E INDICATORE A RETROILLUMINAZIONE**

CLASSIFICAZIONE PRESSIONE SANGUIGNA	Sistolica mmHg	Diastolica mmHg	INDICATORE RETROILLUMINAZIONE
Ottimale	91-119	e 61 - 79	Verde
Normale	120-129	e 80 -84	Verde
Alta-normale	130-139	o 85 - 89	Giallo
Iperensione Grado 1	140-159	o 90 - 99	Giallo lampeggiante
Iperensione Grado 2	160-179	o 100-109	Rosso
Iperensione Grado 3	≥180	o ≥110	Rosso lampeggiante

## **6. MEMORIE**

È possibile controllare le proprie misurazioni pregresse premendo il pulsante “M” due volte. Il primo valore memorizzato ad essere mostrato sarà la media delle ultime tre misurazioni. Mentre è visualizzata la media delle ultime tre misurazioni, premere il pulsante “M”: verrà mostrata l’ultima misurazione. Premere di nuovo il pulsante “M” per vedere la misurazione successiva. Mentre vengono mostrate le misurazioni memorizzate, tenere premuto il pulsante “M” per tre secondi, e tutti i valori presenti nella posizione di memoria attuale verranno cancellati. Se non vi sono valori salvati, il display LCD mostrerà il valore zero. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo un minuto per risparmiare la batteria. In alternativa, è possibile premere il pulsante “START/STOP” per spegnere manualmente il misuratore.


## **7. EFFETTUARE LA SINCRONIZZAZIONE CON L’APP IHEALTH MYVITALS**

Prima di poter sincronizzare le misurazioni della pressione sanguigna, è necessario scaricare l’app iHealth MyVitals dall’Apple Store (per i dispositivi iOS) o da GooglePlay Store (per i dispositivi Android) sul proprio smartphone. Quindi è necessario creare il proprio account iHealth all’interno dell’app.

Per effettuare la sincronizzazione:

1. Posizionare il proprio telefono vicino al misuratore di pressione sanguigna.
2. Lanciare l’app iHealth MyVitals sul proprio smartphone (assicurarsi che il *Bluetooth* sia attivato all’interno delle impostazioni).
3. Premere il pulsante “M” (Memory) sul misuratore di pressione sanguigna. Verrà mostrato il numero delle misurazioni memorizzate. Dopo pochi secondi il Misuratore di Pressione Sanguigna comincerà automaticamente a sincronizzare le misurazioni con l’app iHealth MyVitals. Man mano che la sincronizzazione procede, i numeri delle misurazioni diminuiranno gradualmente sul misuratore di pressione sanguigna, fino a raggiungere zero. Quando sul misuratore viene visualizzato lo zero, significa che tutte le misurazioni sono state sincronizzate e che è ora possibile vedere tutti i propri dati nell’“Elenco” dell’app iHealth MyVitals.
4. Se non vi sono valori memorizzati, il numero delle misurazioni in memoria sarà mostrato come pari a zero.

## **8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**


<b>Problema</b>	<b>Spiegazione</b>	<b>Soluzione</b>
Sull'LCD appare il simbolo di carica della batteria bassa 	Carica della batteria bassa	Sostituire tutte le batterie
Sull'LCD appare "Er 0"	Il sistema della pressione risulta instabile prima della misurazione	Riprovare senza muoversi
Sull'LCD appare "Er 1"	Impossibile rilevare la pressione sistolica	
Sull'LCD appare "Er 2"	Impossibile rilevare la pressione diastolica	
Sull'LCD appare "Er 3"	Il sistema pneumatico è bloccato oppure il bracciale è troppo stretto durante il gonfiaggio	Posizionare correttamente il bracciale e riprovare
Sull'LCD appare "Er 4"	C'è una perdita nel sistema pneumatico oppure il bracciale non è sufficientemente teso durante il gonfiaggio	
Sull'LCD appare "Er 5"	La pressione del bracciale è superiore a 300 mmHg	Effettuare una nuova misurazione dopo 5 minuti. Se l'errore si ripresenta, contattare il proprio distributore locale iHealth
Sull'LCD appare "Er 6"	Sono trascorsi più di 3 minuti con il bracciale a una pressione superiore a 15 mmHg	
Sull'LCD appare "Er 7"	Errore di accesso alla EEPROM	
Sull'LCD appare "Er 8"	Errore di controllo del parametro del dispositivo	
Sull'LCD appare "Er A"	Errore del parametro del sensore di pressione	
Nessuna risposta quando si premere un pulsante o si installa la batteria	Funzionamento non corretto o forte interferenza elettromagnetica.	Togliere le batterie, attendere cinque minuti e, quindi, reinserirle .


Per leggere le nostre FAQ (domande più frequenti) complete sulla pressione sanguigna, consultare la sezione dedicata all'assistenza del sito [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu).


## **9. SICUREZZA E PRECAUZIONI GENERALI**

1. Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
2. Consultare il proprio medico in qualunque delle situazioni indicate di seguito:
  - a) In caso di applicazione del bracciale su una ferita o una zona infiammata.
  - b) In caso di applicazione del bracciale sul braccio corrispondente al lato sul quale si è subita una mastectomia.
  - c) In caso di utilizzo simultaneo di altri dispositivi medici di misurazione sul medesimo arto.
  - d) In caso di uso del bracciale su un arto cui sia applicato un catetere o una terapia intravascolare o uno shunt artero-venoso (A-V).
  - e) Nel caso in cui la circolazione sanguigna dell'utilizzatore debba essere controllata.
3. Non utilizzare questo prodotto in un veicolo in movimento dal momento che, così facendo, si potrebbero ottenere misurazioni imprecise.
4. Il simbolo IHB apparirà in 2 ordini di situazioni:
  - a) Il coefficiente di variazione (CV) del periodo della pulsazione è  $>25\%$ .
  - b) La differenza di un periodo di pulsazione adiacente è  $\geq 0.14s$  e più del 53% del numero totale delle misurazioni delle pulsazioni ricadono all'interno di questa definizione.
5. Non usare nessun altro bracciale al di fuori di quello fornito dal produttore poiché, altrimenti, ciò potrebbe dar luogo a misurazioni imprecise.
6. Sul display LCD del misuratore appariranno immediatamente le indicazioni di allarme tecnico "HI" o "Lo" qualora la pressione sanguigna rilevata (sistolica o diastolica) risulti al di fuori dell'intervallo nominale indicato nella sezione SPECIFICHE TECNICHE. In questa evenienza è consigliabile consultare un medico o controllare di non aver utilizzato il dispositivo in modo contrario a quanto indicato nelle istruzioni. La condizione di allarme tecnico (al di fuori dell'intervallo nominale) è preimpostata in fabbrica e non può

essere modificata o disattivata. L'allarme tecnico è considerato a bassa priorità secondo quanto stabilito da IEC 60601-1-8. L'allarme tecnico non è bloccante e non è necessario eseguire una procedura di reset. Il segnale mostrato sul display LCD scomparirà automaticamente dopo circa 8 secondi.

 Questo Misuratore di Pressione è progettato per adulti e non dovrebbe mai essere utilizzato su neonati, bambini o pazienti affetti da sindrome preeclamptica.

 Questo prodotto potrebbe non rivelarsi conforme alle proprie specifiche di funzionamento se conservato o utilizzato al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità specificati.

 Non condividere il bracciale con persone infette al fine di evitare la trasmissione dell'infezione. *Al termine del loro uso, il misuratore, le batterie e il bracciale devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative locali.*

7. Un eccessivo gonfiaggio della camera d'aria, prolungato nel tempo, può causare lividi al braccio.

## **10. CURA E MANUTENZIONE**

1. Non far cadere il misuratore, né fargli subire urti violenti.
2. Evitare le temperature elevate e l'esposizione diretta alla luce del sole. Non immergere il misuratore in acqua.
3. Se il misuratore viene conservato a temperature molto basse, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente prima di utilizzarlo.
4. Non tentare di smontare il misuratore.
5. Se il misuratore non viene usato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
6. Si consiglia di far verificare il funzionamento del misuratore ogni 2 anni.
7. Pulire il misuratore con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.
8. Su richiesta, il fornitore renderà disponibili diagrammi di circuito, elenchi dei componenti, descrizioni, istruzioni per la taratura o altre informazioni che aiuteranno il personale tecnico qualificato dell'utente a riparare quelle parti dell'apparecchiatura che il produttore ha indicato come riparabili.

9. Se il bracciale viene utilizzato in un ospedale o in una clinica, si consiglia di disinfettarlo due volte alla settimana. Strofinare la parte interna del bracciale (quella a contatto con la pelle) con un panno morbido leggermente inumidito con alcool etilico (75-90%). Quindi lasciar asciugare il bracciale.

10. Il misuratore può conservare le proprie caratteristiche in fatto di sicurezza e prestazioni per almeno 10.000 misurazioni o tre anni, mentre il bracciale può resistere a 1.000 cicli di apertura-chiusura.

## **11. POST-VENDITA E GARANZIA**

Questo dispositivo è stato sviluppato da iHealth insieme ad un team di medici specialisti e ingegneri. Abbiamo posto la massima cura nel produrre un dispositivo che fosse facile da usare e clinicamente accurato. Il Misuratore di Pressione Sanguigna è coperto da una garanzia di due anni, in conformità con la legislazione europea.

Se aveste altre domande sui servizi postvendita o sull'uso del prodotto, vi invitiamo a visitare il sito [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e a consultare le nostre FAQ (Domande Frequenti) sulla pressione sanguigna (nella nostra sezione dedicata all'assistenza). Se non doveste riuscire a trovare le risposte che cercate, inviateci una vostra richiesta direttamente dal sito web. Se avete qualche suggerimento grazie al quale potremmo migliorare i nostri prodotti, vi invitiamo ad inviarci una mail a [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## **12. LEGENDA DEI SIMBOLI SULLA CONFEZIONE**



Simbolo per "LA GUIDA OPERATIVA DEVE ESSERE LETTA"  
(Il colore di sfondo del simbolo: blu. Il simbolo grafico: bianco.)



Simbolo per "Attenzione"



Symbole "Pièces appliquées de type BF" (brassard uniquement)



Symbole "PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Merci de recycler là où des structures existent. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre revendeur pour le recyclage."



Symbole "TENIR AU SEC"



Symbole "Fabricant"



Symbole "DATE DE FABRICATION"



Symbole "REPRÉSENTANT EUROPÉEN"

**SN** Symbole "NUMÉRO DE SÉRIE"

**CE 0197** Signe de conformité CE



iHealthLabs Europe  
3 rue Tronchet, 75008, Paris, France  
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



**ANDON HEALTH CO., LTD**

Ind.: No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, Cina.  
Tel: 86-22-60526161



iHealth è un marchio di iHealth Lab Inc.

Il termine e il marchio *Bluetooth*® sono marchi depositati di proprietà di *Bluetooth* SIG, Inc. e ogni loro uso da parte di iHealth Lab Inc. avviene su licenza.

Altri marchi depositati e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

### **13. SPECIFICHE TECNICHE**

Nome del prodotto: Misuratore di Pressione Sanguigna

Modello: KN-550BT

Classificazione: ad alimentazione interna, parte applicata di tipo BF; IPX0, No AP o APG; funzionamento continuo

Dimensioni del dispositivo: 98 × 98 × 46 mm

Circonferenza del bracciale: 22 - 42 cm

Peso: 348 g (batterie e bracciale inclusi)

Metodo di misurazione: metodo oscillometrico, gonfiaggio e misurazione automatici

Posizioni di memoria: 99

Alimentazione: 4x1.5V  batterie FORMATO AAA

Intervallo di misurazione:

Pressione del bracciale: 0 – 300 mmHg

Sistolica: 60 – 260 mmHg

Diastolica: 40 – 199 mmHg

Frequenza cardiaca: 40 - 180 battiti/minuto

Precisione: Pressione:  $\pm 3$  mmHg, Frequenza cardiaca:  $\pm 5\%$

Temperatura ambiente per il funzionamento: 10~40°C

Umidità ambiente per il funzionamento:  $\leq 85\%$

Temperatura ambiente per la conservazione: -20 ~ 50°C

Umidità ambiente per la conservazione: ≤85%

Pressione ambientale: 80 ~ 105kPa

Durata della batteria: circa 250 misurazioni

Questo sistema per la misurazione della pressione sanguigna include accessori: pompa, valvola, bracciale e sensore.

*Nota: Queste specifiche tecniche sono soggette a variazioni senza preavviso.*

Questo dispositivo reca il marchio di conformità CE. La qualità di questo dispositivo wireless è stata verificata ed è conforme alle disposizioni IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Attrezzatura medica elettrica - Parte 1: Requisiti generali di sicurezza); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Attrezzatura medica elettrica - Parte 1: Requisiti generali di sicurezza; Standard Collaterale Compatibilità Elettromagnetica - Requisiti e test); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Sfigmomanometri non invasivi - Parte 1: Requisiti generali); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Sfigmomanometri non invasivi - Parte 3: Requisiti supplementari per i sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna); IEC 80601-2-30:2009+Cor.2010 (Attrezzatura medica elettrica - Parte 2-30: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli sfigmomanometri automatici non invasivi).

Menzione R&TTE: Con la presente iHealth dichiara che BP Track KN-550BT risponde ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/EC. La Direttiva 1999/5/EC, la Dichiarazione di Conformità e tutte le certificazioni e la documentazione normativa di iHealth possono essere scaricati al seguente link: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Per informazioni relative a una potenziale interferenza elettromagnetica o di altro tipo tra il Misuratore di Pressione sanguigna e altri dispositivi, insieme a suggerimenti su come evitare tali interferenze, vi invitiamo a visitare [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Si consiglia di utilizzare il Misuratore Wireless di Pressione Sanguigna ad una distanza di almeno 10 metri da dispositivi elettrici o wireless (quali router, forni a microonde, ecc.).

# iHealth<sup>®</sup> Track

Monitor de presión arterial de brazo,  
conectado y totalmente automático  
MANUAL DEL USUARIO

ES



*Nota: esta es una versión abreviada del manual del usuario. Si desea consultar la versión íntegra del manual del usuario, visite [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL – ALGUNAS CONSIDERACIONES BÁSICAS

Monitor de presión arterial que se basa en el principio oscilométrico para medir su presión arterial y su pulso. La presión arterial fluctúa continuamente, día y noche. Cualquier actividad física o agitación influirán en su presión arterial. Por eso es poco frecuente obtener varias lecturas idénticas de la presión arterial y se recomienda medir la presión arterial aproximadamente a la misma hora cada día.

1. Relájese durante 5 minutos antes de tomarse la presión arterial.
2. Siéntese cómodamente frente a una mesa cuando se mida la presión arterial.
3. El manguito debe colocarse a la misma altura del corazón.
4. No hable ni se mueva durante la medición.
5. Use siempre el mismo brazo.
6. Quite las pilas del dispositivo si este lleva un mes o más sin usarse para evitar fugas.
7. Este monitor de presión arterial está diseñado para adultos y no debe usarse con niños.
8. No se recomienda que las personas con arritmia grave usen este dispositivo.
9. No use ningún otro manguito que no sea el proporcionado por iHealth.
10. Relájese...

## ASPECTO QUE DEBERÍA TENER SU DISPOSITIVO

Explicación de los símbolos de la pantalla:







Símbolo de *Bluetooth*

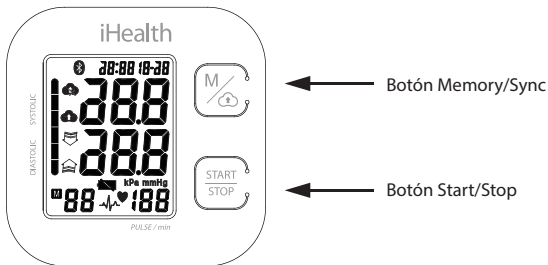


Símbolo de sincronización



Símbolo de liberación de aire

-  Indicador de memoria
-  Indicador de batería baja
-  Símbolo de pulsaciones irregulares
-  Indicador de clasificación del nivel de la presión arterial



## POR QUÉ DEBE CONECTAR SU DISPOSITIVO

Realizar mediciones es sencillo, pero lo importante es qué hacer con los resultados. Puede usar su dispositivo de forma autónoma, simplemente para medirse la presión arterial, pero si además lo conecta con la app gratuita iHealth MyVitals, también será capaz de registrar, almacenar y gestionar los resultados con su familia, su médico o sus cuidadores. Solo tiene que descargar iHealth MyVitals desde la Apple Store o GooglePlay para empezar a gestionar su salud.

Asimismo, su cuenta de iHealth le dará acceso al servicio seguro en la nube de iHealth para que pueda gestionar sus datos, observar sus tendencias y compartir sus resultados. Para ello, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e inicie sesión con la misma cuenta que usó para la app.

El Monitor de presión arterial está diseñado para usarse con dispositivos Apple con *Bluetooth* 4.0 y determinados teléfonos Android con *Bluetooth* 4.0. Por favor, tenga en cuenta que los dispositivos compatibles pueden cambiar. Para consultar la lista de compatibilidad más reciente, visite [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## CÓMO USAR SU MONITOR DE PRESIÓN ARTERIAL

### 1. PILAS

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte de atrás del dispositivo.
- Introduzca cuatro pilas de tamaño "AAA". Preste atención a la polaridad.
- Cierre la tapa de las pilas.

 Cuando la pantalla muestre el símbolo de batería baja () , cambie todas las pilas por otras nuevas.

 Las pilas recargables no son apropiadas para este monitor.

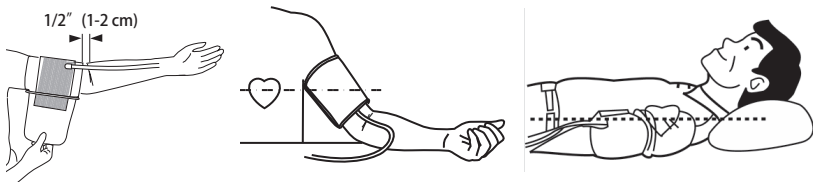
 *El monitor, el cable, las pilas y el manguito deberán desecharse al final de su uso siguiendo las normativas locales.*

### 2. CÓMO COLOCARSE EL MANGUITO EN EL BRAZO

El Monitor de presión arterial tiene un manguito de talla universal. Es decir, servirá para cualquier brazo con una circunferencia de entre 22 y 42 cm. Si su brazo es demasiado ancho para este manguito, quizá debería usar un monitor de presión arterial para la muñeca.

a. Con el tubo del manguito hacia abajo, rodee con el manguito su brazo desnudo a una distancia de unos 2 cm sobre la articulación del codo.

b. Siéntese con los pies totalmente apoyados en el suelo y sin cruzar las piernas. Permanezca sentado y coloque la mano con la palma hacia arriba delante de usted sobre una superficie plana, como, por ejemplo, una mesa. Tumbarse durante la medición: (También puede tumbarse boca arriba y extender su brazo izquierdo al costado, con la palma de la mano hacia arriba.) Coloque el tubo de aire en el centro del brazo, de modo que quede alineado con su dedo corazón.



c. Cierre el manguito con el velcro.

d. El manguito debe colocarse cómodamente, pero ajustado al brazo. Debería ser capaz de introducir un dedo entre el brazo y el manguito.

**Nota: si el manguito se ensucia, desconéctelo del monitor y límpielo con un paño suave y ligeramente humedecido. Después, déjelo secar al aire. No lo lave a máquina. Se recomienda limpiar el manguito después de cada 200 mediciones.**



### **3. CONECTAR EL MANGUITO AL DISPOSITIVO**

Cuando tenga claro que el manguito encaja en su brazo (22 – 42 cm), introduzca el conector del manguito en la entrada del lateral del monitor. Asegúrese de que el conector se ha introducido por completo para evitar fugas de aire. Evite la compresión o la restricción del tubo de conexión durante la medición, ya que podría causar errores de inflado o lesiones graves debido a la presión continua del manguito.

### **4. CONFIGURAR LA FECHA Y LA HORA**

Introduzca las pilas del dispositivo y conéctelo con la app iHealth MyVitals en su teléfono móvil. La fecha y la hora se actualizarán automáticamente. Si cambia las pilas, tendrá que volver a configurar la fecha y la hora.

### **5. MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL**

a. Tras colocarse el manguito en el brazo y relajarse durante unos minutos, pulse el botón “START/STOP”. Se muestran todos los caracteres de la pantalla para realizar una autocomprobación. Póngase contacto con el servicio de atención al cliente si falta alguna sección.

b. El monitor inflará el manguito e irá liberando presión poco a poco durante la medición de la presión arterial. Una vez terminada la medición, la presión arterial y el pulso se mostrarán en la pantalla. La presión arterial se mostrará en diferentes colores (verde para normal, amarillo para ligeramente alta y rojo para alta) según las recomendaciones de la OMS (Organización Mundial de la Salud). El resultado se almacenará automáticamente en el banco de memoria del monitor.

c. Si se detectan pulsaciones irregulares durante la medición, aparecerá el símbolo de IHB (parpadeando). Si se detectan pulsaciones irregulares, es posible que los resultados de la medición de la presión arterial sean inexactos. Consulte con su médico para obtener una valoración exacta.

d. En cualquier momento, podrá sincronizar su dispositivo con la app iHealth MyVitals para gestionar mejor su presión arterial.

- e. Transcurrido un minuto, el monitor se apagará automáticamente para ahorrar batería. Si lo desea, también puede pulsar el botón “START/STOP” para apagar el monitor manualmente.
- f. En cualquier momento de la medición, podrá interrumpir el proceso pulsando el botón “START/STOP”.

### CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL E INDICADOR LUMINOSO

CLASIFICACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL	Sistólica (en mmHg)	Diastólica (en mmHg)	INDICADOR LUMINOSO
Óptima	91-119	y 61 - 79	Verde
Normal	120-129	y 80 -84	Verde
Alta-normal	130-139	o 85 - 89	Amarillo
Hipertensión Grado1	140-159	o 90 - 99	Amarillo intermitente
Hipertensión Grado 2	160-179	o 100-109	Rojo
Hipertensión Grado 3	≥180	o ≥110	Rojo intermitente

## 6. MEMORIA

Puede revisar las lecturas anteriores pulsando dos veces el botón "M". La primera lectura que se mostrará será la media de las últimas tres mediciones. Si pulsa el botón "M" cuando se esté mostrando la media de las últimas tres mediciones, se mostrará la medición más reciente. Mientras se muestran las lecturas, si mantiene pulsado el botón "M" durante tres segundos, todos los resultados del banco de memoria se borrarán.

Si no hay resultados almacenados, aparecerá el número cero en el LCD.

Transcurrido un minuto, el monitor se apagará automáticamente para ahorrar batería. Si lo desea, también puede pulsar el botón "START/STOP" para apagar el monitor manualmente.


## **7. SINCRONIZACIÓN CON LA APP IHEALTH MYVITALS**

Antes de poder sincronizar todas las lecturas de su presión arterial, deberá descargar la app iHealth MyVitals en su teléfono móvil desde la Apple Store (para dispositivos iOS) o desde GooglePlay Store (para Android). Después deberá crearse una cuenta de iHealth en la app.

Para sincronizar:

1. Coloque su teléfono junto a su monitor de presión arterial.
2. Ejecute la app iHealth MyVitals App en su teléfono móvil (asegúrese en su configuración de que *Bluetooth* se encuentre activado).
3. Pulse el botón "M" (Memoria) en el monitor de presión arterial. Se mostrará el número de lecturas guardadas en la memoria. Transcurridos algunos segundos, el Monitor de presión arterial comenzará automáticamente a sincronizar las lecturas con la app iHealth MyVitals. Durante la sincronización podrá comprobar que el número de lecturas en el monitor de presión arterial irá descendiendo hasta llegar a cero. Cuando en su monitor se muestre el número cero, significa que todas las lecturas se han sincronizado y que podrá ver todos sus datos en la "Lista" de la app iHealth MyVitals.
4. Si no se ha guardado ningún resultado, el número de lecturas de la memoria se mostrará como cero.

## **8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>Problema</b>	<b>Explicación</b>	<b>Solución</b>
El LCD muestra el símbolo de batería baja 	Batería baja	Cambiar todas las pilas
El LCD muestra "Er 0"	El sistema de presión no está estable antes de la medición	Inténtelo de nuevo sin moverse
El LCD muestra "Er 1"	No se ha podido detectar la presión sistólica	
El LCD muestra "Er 2"	No se ha podido detectar la presión diastólica	
El LCD muestra "Er 3"	El sistema neumático está bloqueado o el manguito está demasiado apretado durante el inflado	Coloque el manguito correctamente e inténtelo de nuevo
El LCD muestra "Er 4"	Fuga en el sistema neumático o el manguito está demasiado suelto durante el inflado	
El LCD muestra "Er 5"	Presión del manguito por encima de 300 mmHg	Realice la medición de nuevo transcurridos 5 minutos. Si el error persiste, póngase en contacto con su distribuidor local de iHealth
El LCD muestra "Er 6"	Más de 3 minutos con una presión del manguito por encima de 15 mmHg	
El LCD muestra "Er 7"	Error de acceso de la EEPROM	
El LCD muestra "Er 8"	Error de comprobación de parámetros del dispositivo	
El LCD muestra "Er A"	Error de parámetros del sensor de presión	
No hay respuesta al pulsar el botón o colocar las pilas	Uso incorrecto o interferencia electromagnética potente.	Retire las pilas, espere cinco minutos y, a continuación, vuelva a colocarlas

Visite el apartado de soporte del sitio web [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) para consultar nuestras completas respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ) sobre la presión arterial.

## **9. SEGURIDAD Y PRECAUCIONES GENERALES**

1. Lea con atención el manual del usuario antes de manejar el dispositivo.
2. Consulte con su médico en cualquiera de las situaciones siguientes:
  - a) Colocación del manguito sobre una herida o zona inflamada.
  - b) Colocación del manguito en el brazo del mismo lado que una mastectomía.
  - c) Uso simultáneo con otros equipos de monitorización médica en la misma extremidad.
  - d) Colocación del manguito en cualquier extremidad con acceso o tratamiento intravascular, o una derivación arteriovenosa (AV).
  - e) Necesidad de comprobar la circulación sanguínea del usuario.
3. No use este producto en un vehículo en movimiento, ya que podría dar lugar a mediciones inexactas.
4. El símbolo de IHB (pulsaciones irregulares) se mostrará en dos circunstancias:
  - a) Cociente de variación (CV) del periodo del pulso  $>25\%$ .
  - b) La diferencia con el periodo del pulso adyacente es  $\geq 0,14$  s y más del 53% del número total de lecturas del pulso recaen en esta definición.
5. No use ningún manguito que no sea el suministrado por el fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse mediciones inexactas.
6. El monitor mostrará 'HI' (alta) o 'Lo' (baja) como alarma técnica en el LCD si la presión arterial determinada (sistólica o diastólica) se encuentra fuera del rango nominal indicado en el apartado ESPECIFICACIONES. En este caso, consulte a un médico o compruebe si ha incumplido las instrucciones de uso. La alarma técnica (cuando se sale del rango nominal) viene configurada de fábrica y no puede ajustarse ni desactivarse. Esta alarma se considera de baja prioridad según la norma IEC 60601-1-8. La alarma técnica no bloquea y no es necesario reiniciar. La señal que se muestra en el LCD desaparecerá automáticamente transcurridos 8 segundos.

⚠ Este monitor está diseñado para adultos y no deberá usarse con bebés, niños pequeños o pacientes con preeclampsia.

⚠ Es posible que el producto no cumpla sus especificaciones de rendimiento si se guarda o se usa en condiciones de temperatura y humedad distintas a las indicadas.

⚠ No comparta el manguito con personas infectadas para evitar el contagio.

*El monitor, el cable, las pilas y el manguito deberán desecharse al final de su uso siguiendo las normativas locales.*

7. El inflado excesivo y prolongado del manguito podría causarle lesiones en el brazo.

## **10. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**

1. No deje caer el monitor ni lo someta a golpes fuertes.

2. Evite las temperaturas elevadas y la exposición directa al sol. No sumerja el monitor en agua.

3. Si el monitor se ha guardado a temperaturas cercanas a cero, permita que se adapte a la temperatura ambiente antes de usarlo.

4. No intente desmontar el monitor.

5. Si no usa el monitor durante un periodo prolongado, quite las pilas.

6. Se recomienda comprobar el correcto funcionamiento del monitor cada 2 años.

7. Limpie el monitor con un paño suave y seco. No use productos de limpieza abrasivos o volátiles.

8. Si lo solicita, el proveedor pondrá a su disposición los esquemas de circuito, las listas de piezas, descripciones, instrucciones de calibración o cualquier otra información que pudiera ayudar al personal técnico debidamente cualificado del usuario a reparar las piezas que el fabricante indique como aptas para la reparación.

9. Si el manguito se usa en un hospital o una clínica, se recomienda desinfectarlo dos veces por semana. Pase un paño suave ligeramente humedecido con alcohol etílico (al 75-90%) por el lado interior del

manguito (el que entra en contacto con la piel). Después, deje secar el manguito al aire.

10. El monitor es capaz de mantener sus características de seguridad y rendimiento durante un mínimo de 10.000 mediciones o tres años, mientras que la integridad del manguito se mantiene tras 1000 ciclos de apertura-cierre.

## **11. SERVICIO POSTVENTA Y GARANTÍA**

Este dispositivo ha sido desarrollado por iHealth junto con un equipo de ingenieros y especialistas médicos. Hemos puesto todo nuestro empeño en fabricar un dispositivo intuitivo y clínicamente exacto. Ha sido validado por las rigurosas normas de la ESH (Sociedad Europea de Hipertensión) y, por tanto, pueden usarlo médicos profesionales en la práctica clínica. El Monitor de presión arterial tiene una garantía de dos años con arreglo a la legislación europea.

Si tiene alguna pregunta sobre el servicio postventa o el uso del producto, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) para consultar nuestras completas respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ) sobre la presión arterial (en el apartado de soporte). Si no encuentra las respuestas que busca, envíenos su consulta directamente desde el sitio web. Si tiene alguna sugerencia para la mejora de nuestros productos, envíenos un email a [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## **12. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DEL EMBALAJE**



Símbolo de "LEER LA GUÍA DE USO"  
(Color de fondo del símbolo: azul. Color del gráfico del símbolo: blanco.)



Símbolo de "Advertencia"



Símbolo de "Piezas aplicadas de tipo BF" (solo manguito)



Símbolo de "PROTECCIÓN AMBIENTAL – Los productos eléctricos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos en las instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor acerca de las recomendaciones de reciclaje".



Símbolo de "MANTENER SECO"



Símbolo de "Fabricante"



Símbolo de "FECHA DE FABRICACIÓN"



Símbolo de "REPRESENTANTE EUROPEO"

SN

Símbolo de "NÚMERO DE SERIE"

CE 0197 Marca de conformidad CE



iHealthLabs Europe

3 rue Tronchet, 75008, París, Francia

support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



**ANDON HEALTH CO., LTD**

3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Tel.: 86-22-60526161

iHealth es una marca comercial de iHealth Lab Inc.

La marca denominativa *Bluetooth*® y sus logos son marcas comerciales registradas, propiedad de *Bluetooth*



SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por iHealth Lab Inc. se realiza bajo licencia.  
El resto de denominaciones y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

### **13. ESPECIFICACIONES**

Nombre del producto: Monitor de presión arterial

Modelo: KN-550BT

Clasificación: alimentación interna, pieza aplicada tipo BF; IPX0, sin AP o APG; funcionamiento continuo


Tamaño del aparato: 98 × 98 × 46 mm

Circunferencia del manguito: 22 – 42 cm

Peso: 348 g (pilas y manguito incluidos)

Método de medición: método oscilométrico, inflado y medición de forma automática

Memoria: 99 lecturas

Fuente de alimentación: 4 x 1,5 V  Pilas TAMAÑO AAA

Intervalo de medición:

Presión del manguito: 0 – 300 mmHg

Sistólica: 60 – 260 mmHg

Diastólica: 40 – 199 mmHg

Pulso: 40 - 180 pulsaciones/minuto

Exactitud de la medición: presión:  $\pm 3$  mmHg, pulso:  $\pm 5\%$

Temperatura ambiental de uso: 10 ~ 40°C

Humedad ambiental de uso:  $\leq 85\%$

Temperatura ambiental de almacenamiento: -20 ~ 50°C

Humedad ambiental de almacenamiento:  $\leq 85\%$

Presión ambiental: 80 ~ 105 kPa

Vida útil de la batería: unas 250 lecturas

Este sistema de medición de la presión arterial incluye los siguientes accesorios: bomba, válvula, manguito y sensor.

*Nota: estas especificaciones pueden variar sin previo aviso.*

Este dispositivo lleva la marca de conformidad CE. La calidad de este dispositivo inalámbrico ha sido verificada y está conforme con las disposiciones de las normas IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Equipos electromédicos – Parte 1: Requisitos generales para la seguridad); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Equipos electromédicos – Parte 1: Requisitos generales para la seguridad; Norma colateral – Compatibilidad electromagnética – Requisitos y ensayos); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos generales); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos generales - Parte 3: Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea); IEC 80601-2-30:2009+Cor.: 2010 (Equipos electromédicos –Parte 2-30: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionamiento esencial de los esfigmomanómetros automáticos no invasivos.).

Declaración Directiva RTTE: Por la presente, iHealth declara que el BP Track KN-550BT cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad con la Directiva 1999/5/EC, así como el resto de documentos normativos y de certificación de iHealth pueden descargarse en el siguiente enlace: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Si desea obtener información acerca de las posibles interferencias electromagnéticas o interferencias de otro tipo entre el Monitor de presión arterial y otros dispositivos, o recibir asesoramiento para evitar dichas interferencias, visite [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Se recomienda que el monitor

inalámbrico de presión arterial se use al menos a 10 metros de distancia con respecto a otros dispositivos eléctricos o inalámbricos (p.ej. rúters, hornos microondas, etc.).

# iHealth<sup>®</sup> Track

Vernetztes Oberarm-Blutdruckmessgerät  
BEDIENUNGSANLEITUNG



*Hinweis: Dies ist eine verkürzte praxisbezogene Version der Bedienungsanleitung. Für die vollständige Version besuchen Sie bitte [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## BLUTDRUCKMESSUNG – EINIGE GRUNDLAGEN

Bei dem Gerät handelt es sich um ein Oberarm-Blutdruckmessgerät, das Ihren Blutdruck und Puls nach dem oszillometrischen Prinzip misst. Der Blutdruck schwankt ständig, Tag und Nacht. Jede körperliche Aktivität oder Aufregung beeinflusst Ihren Blutdruck. Um eine Vergleichbarkeit der gemessenen Blutdruckwerte zu erhalten, sollten Sie möglichst immer zur gleichen Zeit und unter gleichen Bedingungen messen.

1. Entspannen Sie sich vor der Messung Ihres Blutdrucks 5 Minuten lang.
2. Setzen Sie sich bei der Messung des Blutdrucks bequem an einen Tisch.
3. Die Manschette sollte auf der gleichen Höhe wie Ihr Herz angelegt werden.
4. Sprechen Sie nicht und bewegen Sie sich nicht während einer Messung.
5. Verwenden Sie jedes Mal denselben Arm.
6. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn sie es mindestens einen Monat lang nicht verwenden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
7. Dieses Blutdruckmessgerät wurde für Erwachsene konzipiert und sollte nicht an Kindern angewendet werden.
8. Menschen mit schweren Herzrhythmusstörungen wird von der Verwendung dieses Geräts abgeraten.
9. Verwenden Sie keine anderen als die von iHealth gelieferten Manschetten.
10. Entspannen Sie sich...

## SO SOLLTE IHR GERÄT AUSSEHEN

Erklärung der Symbole auf dem Display:







*Bluetooth-Symbol*

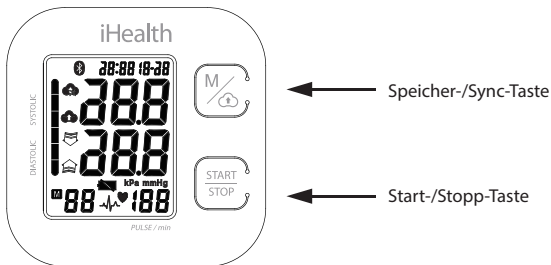


Symbol zur Synchronisierung / Übertragung in die iHealth MyVitals App



Luftauslass-Symbol

-  Speicheranzeige
-  Batterieanzeige
-  Symbol für Arrhythmie
-  Klassifikation der Blutdruckmessergebnisse gemäß Weltgesundheitsorganisation



## Vorteile der iHealth MyVital App

Eine Messung durchzuführen ist einfach. Wichtig ist, was Sie mit den Messergebnissen machen. Sie können Ihr Blutdruckmessgerät als eigenständiges Gerät verwenden und nur Ihren Blutdruck messen und auf dem Display ablesen oder Sie können es über Ihr Smartphone oder Tablet mit der kostenlosen iHealth MyVitals App verbinden: Damit sind Sie in der Lage, Ihre Messergebnisse mit Ihrer Familie, Ihrem Arzt oder Pflegedienst teilen und gemeinsam zu verfolgen, zu speichern und zu verwalten. Laden Sie einfach iHealth

MyVitals im Apple Store oder Google Play herunter und starten Sie Ihr Gesundheitsmanagement.

Über Ihr iHealth-Konto können Sie auch auf den kostenlosen und sicheren iHealth-Cloud-Service zugreifen, mit dem Sie Ihre Messergebnisse verwalten, Ihre Trends beobachten und Ihre Daten teilen können. Hierzu besuchen Sie [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) und melden Sie sich mit demselben Konto wie in Ihrer iHealth MyVitals App an.


Das Blutdruckmessgerät ist zur Verwendung mit *Bluetooth* 4.0 Apple-Geräten und ausgewählten *Bluetooth* 4.0 Android-Smartphones bestimmt. Bitte beachten Sie, dass die kompatiblen Geräte wechseln können. Die neueste Kompatibilitätsliste finden Sie unter [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## VERWENDUNG DES BLUTDRUCKMESSGERÄTS

### 1. BATTERIEN

- a. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes.
- b. Legen Sie vier "AAA"-Batterien ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität..
- c. Schließen Sie die Batterieabdeckung.

 Wenn auf dem Display das Batteriesymbol () angezeigt wird, tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

 Wiederaufladbare Batterien sind für dieses Gerät nicht geeignet.

 Das Gerät, die Batterien und die Manschette müssen am Ende ihrer Verwendungszeit nach den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.

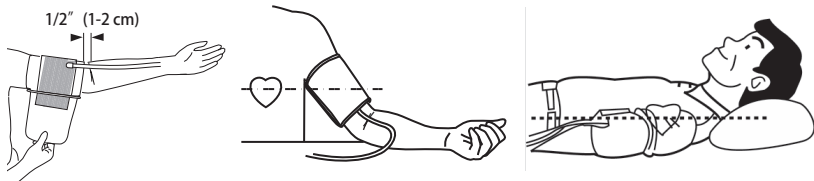
### 2. WIE SIE DIE MANSCHETTE AM ARM ANLEGEN

Das Blutdruckmessgerät hat eine Manschette in Universalgröße. Das bedeutet, dass sie an jeden Arm mit

einem Umfang zwischen 22 und 42 cm passt. Wenn Ihr Armumfang größer als 42 cm ist, sollten Sie die Verwendung eines Handgelenk-Blutdruckmessgeräts in Erwägung ziehen.

a. Legen Sie die Manschette um den entblößten, linken Oberarm herum etwa 2 cm oberhalb des Ellenbogengelenks mit dem Schlauch nach unten an.

b. Stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden, ohne die Beine zu kreuzen. Im Sitzen legen Sie Ihre Handfläche vor sich auf eine flache Oberfläche. Liegen während der Messung: (Sie können sich auch auf den Rücken legen und den linken Arm gerade entlang Ihrer linken Seite mit Ihrer Handfläche nach oben ablegen.) Platzieren Sie den Luftschlauch in der Mitte des Armes entlang Ihres Mittelfingers.



c. Schließen Sie die Manschette mit dem Klettverschluss.

d. Die Manschette sollte bequem um Ihren Arm passen. Sie sollten einen Finger zwischen Arm und Manschette schieben können.

**Hinweis: Wenn die Manschette schmutzig wird, entfernen Sie sie vom Gerät und wischen Sie sie mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch ab. Dann lassen Sie die Manschette an der Luft trocknen.**



***Nicht in der Maschine waschen. Es wird empfohlen, die Manschette nach jeweils 200 Messungen zu reinigen.***

### **3. MANSCHETTE AN DAS GERÄT ANSCHLIESSEN**

Sobald Sie festgestellt haben, dass die Manschette um Ihren Arm passt (22 - 42 cm), stecken Sie den Manschettenstecker einfach in die Buchse an der Seite des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist, um zu vermeiden, dass Luft austritt. Der Manschettenschlauch darf während der Messung nicht zusammengedrückt oder eingeengt werden. Dadurch könnte es zu Fehlfunktionen beim Aufpumpvorgang oder zu möglichen Verletzungen durch falschen Manschettendruck kommen.

### **4. EINSTELLEN VON DATUM UND UHRZEIT**

Nach dem Einlegen der Batterien in das Gerät verbinden Sie es mit der iHealth-MyVitals-App auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Die Uhrzeit und das Datum werden automatisch aktualisiert. Wenn Sie die Batterien wechseln, korrigieren Sie bitte die Uhrzeit und das Datum erneut.

### **5. BLUTDRUCKMESSUNG**

a. Nachdem Sie die Manschette am Arm angelegt und sich ein paar Minuten entspannt haben, drücken Sie die "START/STOP"-Taste. Alle Display-Zeichen werden für den Selbsttest angezeigt.

b. Das Blutdruckmessgerät pumpt die Manschette auf und lässt dann den Druck langsam aus der Manschette wieder ab, während der Blutdruck gemessen wird. Wenn die Messung beendet ist, werden Blutdruck und Puls auf dem Display angezeigt. Der Blutdruck wird gemäß den Empfehlungen der WHO (Weltgesundheitsorganisation: World Health Organization) in verschiedenen Farben angezeigt (grün für normal, gelb für leicht erhöht, und rot für hoch). Das Ergebnis wird automatisch im Speicher des Messgeräts gespeichert.

c. Wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag (IHB) erkannt wird, wird das IHB-Symbol (blinkend) angezeigt. Wenn ein IHB festgestellt wird, können die Ergebnisse der Blutdruckmessung ungenau sein. Bitten wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Arzt.

d. Sie können Ihr Gerät jederzeit mit der iHealth MyVitals App synchronisieren und dadurch Ihren Blutdruck besser nachverfolgen und kontrollieren.

e. Der Monitor schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, um die Batterien zu schonen. Alternativ können Sie die "START/STOP"-Taste drücken, um das Messgerät manuell auszuschalten.

f. Sie können eine Messung jederzeit durch Drücken der "START/STOP"-Taste unterbrechen.

### **KLASSIFIKATION DES BLUTDRUCKS UND HINTERGRUND-FARBINDIKATOR**

BLUTDRUCK-KLASSIFIKATION	Systolisch mmHg	Diastolisch mmHg	Hintergrund-Farbindikator
Optimal	91–119	und 61 - 79	Grün
Normal	120–129	und 80 -84	Grün
Hochnormal	130–139	oder 85 - 89	Gelb
Bluthochdruck Grad 1	140–159	oder 90 - 99	Gelb blinkend
Bluthochdruck Grad 2	160–179	oder 100–109	Rot
Bluthochdruck Grad 3	≥180	oder ≥110	Rot blinkend

## **6. SPEICHER**

Sie können frühere Messergebnisse durch zweimaliges Drücken der Taste "M" wieder aufrufen. Der erste angezeigte Speicher ist der Mittelwert der letzten drei Messungen. Wenn der Durchschnitt der letzten drei Messungen angezeigt wird, drücken Sie die Taste "M", um die neueste Messung anzuzeigen. Drücken Sie die "M"-Taste erneut, um die nächste Messung aufzurufen. Wenn Sie während der Anzeige der gespeicherten Daten die Taste "M" drei Sekunden lang gedrückt halten, werden alle Ergebnisse im aktuellen Speicher gelöscht.

Falls kein Ergebnis gespeichert ist, zeigt das Display Null an.

Das Blutdruckmessgerät schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, um die Batterien zu schonen. Alternativ können Sie die "START/STOP"-Taste drücken, um das Messgerät manuell auszuschalten.


## **7. SYNCHRONISIERUNG MIT DER IHEALTH-MYVITALS-APP**

Bevor Sie Ihre Blutdruckmessergebnisse synchronisieren können, müssen Sie die iHealth MyVitals App aus dem Apple Store (für iOS-Geräte) oder GooglePlay Store (für Android) auf Ihr Smartphone oder Tablet herunterladen. Bitte erstellen Sie Ihr eigenes iHealth-Konto in der App.

Um Ihre Messergebnisse mit der App zu synchronisieren gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Platzieren Sie Ihr Smartphone/Tablet neben Ihrem Blutdruckmessgerät.
2. Starten Sie die iHealth MyVitals App auf Ihrem Smartphone/Tablet (vergewissern Sie sich, dass in Ihren Einstellungen *BLUETOOTH* aktiviert ist).
3. Drücken Sie die Taste "M" (Memory) auf dem Blutdruckmessgerät. Die Anzahl der Messergebnisse im Speicher wird angezeigt. Nach einigen Sekunden beginnt das Blutdruckmessgerät automatisch mit der Synchronisierung der Messergebnisse mit der iHealth MyVitals App. Während des Synchronisierens sehen Sie, wie die Anzahl der Messergebnisse auf dem Blutdruckmessgerät sinkt, bis sie Null erreicht. Wenn auf dem Display Null angezeigt wird, bedeutet dies, dass alle Messergebnisse synchronisiert wurden, und dass Sie sich nun alle Ihre Daten in der "Liste" Ihrer iHealth MyVitals App ansehen können.
4. Falls kein Messergebnis vorliegt, wird als Anzahl der Messergebnisse im Speicher Null angezeigt.

## 8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


Problem	Erklärung	Lösung
Display zeigt Batterieanzeigesymbol 	Batteriestand niedrig	Tauschen Sie alle Batterien aus
LCD zeigt "Er 0"	Drucksystem ist vor der Messung instabil	Messen Sie erneut, ohne sich zu bewegen
LCD zeigt "Er 1"	Systolischer Druck konnte nicht erfasst werden	
LCD zeigt "Er 2"	Diastolischer Druck konnte nicht erfasst werden	
LCD zeigt "Er 3"	Pneumatiksystem blockiert oder Manschette ist beim Aufblasen zu eng angelegt	Legen Sie die Manschette richtig an und versuchen Sie es erneut
LCD zeigt "Er 4"	Fehler im Pneumatiksystem oder Manschette ist beim Aufpumpen zu locker angelegt	
LCD zeigt "Er 5"	Manschettendruck über 300 mmHg	Messen Sie nach 5 Minuten erneut. Falls der Fehler immer noch auftritt, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen iHealth-Händler oder unseren Kundendienst.
LCD zeigt "Er 6"	Mehr als 3 Minuten mit Manschettendruck über 15 mmHg	
LCD zeigt "Er 7"	Fehler beim EEPROM-Zugriff	
LCD zeigt "Er 8"	Geräteparameter-Prüf fehler	
LCD zeigt "Er A"	Drucksensor-Parameter fehler	
Keine Reaktion beim Drücken der Taste oder Installieren der Batterie	Fehlbedienung oder starke elektromagnetische Störungen.	Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie fünf Minuten und installieren die Batterien dann erneutas


Bitte besuchen Sie den Support-Bereich der Website [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu), um unseren umfassenden Abschnitt „Häufig gestellte Fragen zum Blutdruck“ zu konsultieren.


## **9. ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN**

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Betrieb des Gerätes sorgfältig durch.
2. Konsultieren Sie in folgenden Situationen Ihren Arzt:
  - a) Anwendung der Manschette über einer Wunde oder einem entzündeten Bereich.
  - b) Anwendung der Manschette am Arm auf der Seite einer Brustamputation.
  - c) Gleichzeitige Verwendung mit anderen medizinischen Überwachungsgeräten auf demselben Körperteil.
  - d) Anwendung der Manschette auf einem Körperteil mit intravaskulärem Zugang oder Therapie oder einem arteriovenösen (AV) Shunt.
  - e) Blutkreislauf des Benutzers muss überwacht werden.
3. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in einem fahrenden Fahrzeug, da dies zu ungenauen Messungen führen kann.
4. Das IHB-Symbol wird unter 2 Umständen angezeigt:
  - a) Variationskoeffizient (CV) der Pulsperiode > 25%.
  - b) Differenz der benachbarten Pulsperiode ist  $\geq 0.14s$ : mehr als 53 % aller Impulsablesungen fallen unter diese Definition.
5. Bitte verwenden Sie keine andere als die vom Hersteller gelieferten Manschetten, da dies zu ungenauen Messungen führen könnte.
6. Das Messgerät zeigt als technischen Alarm sofort "HI" oder "Lo" auf dem Display an, wenn der ermittelte Blutdruck (systolisch oder diastolisch) außerhalb des im Abschnitt KLASSIFIKATION angegebenen Messbereichs liegt. In diesem Fall sollten Sie einen Arzt konsultieren oder prüfen, ob Sie das Gerät entgegen den Anweisungen verwendet haben. Der technische Alarmzustand (außerhalb des Messbereichs) ist vom Hersteller voreingestellt und kann nicht geändert oder deaktiviert werden. Dieser Alarmzu-

stand gilt als niedrige Priorität gemäß IEC 60601-1-8. Der technische Alarm ist nicht selbsthaltend und erfordert keine Rücksetzung. Das auf dem Display angezeigte Signal wird nach ca. 8 Sekunden automatisch ausgeblendet.

 Dieses Messgerät ist für Erwachsene konzipiert und sollte nie an Säuglingen, Kleinkindern oder Patienten mit Präeklampsie eingesetzt werden.

 Dieses Produkt kann seine Nennleistung entsprechend den Spezifikationen möglicherweise nicht erreichen, wenn es außerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsspannen gelagert oder verwendet wird.

 Bitte teilen Sie die Manschette nicht mit infizierten Personen, um Ansteckung zu vermeiden. *Das Gerät, das Kabel, die Batterien und die Manschette müssen am Ende ihrer Verwendungszeit nach den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden.*

7. Längeres übermäßiges Aufpumpen des Schlauchs kann Prellungen des Armes verursachen.

## **10. PFLEGE UND WARTUNG**

1. Lassen Sie das Messgerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
2. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung. Tauchen Sie das Messgerät nicht in Wasser.
3. Wenn dieses Messgerät bei Temperaturen um den Gefrierpunkt gelagert wird, bringen Sie es zunächst auf Raumtemperatur, bevor Sie es benutzen.
4. Versuchen Sie nicht, das Messgerät zu öffnen.
5. Wenn Sie das Messgerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie bitte die Batterien.
6. Es wird empfohlen, die Leistung dieses Messgeräts alle 2 Jahre zu überprüfen.
7. Reinigen Sie das Gerät bitte mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
8. Der Händler wird auf Anfrage Schaltpläne, Teilelisten, Beschreibungen, Kalibrierungsanweisungen und andere Informationen zur Verfügung stellen, die es entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ermöglicht,

diejenigen Teile des Gerätes, die vom Hersteller als reparierbar bezeichnet werden, zu reparieren.

9. Es wird empfohlen, die Manschette bei Benutzung in einem Krankenhaus oder einer Klinik zweimal in der Woche zu desinfizieren. Wischen Sie die Innenseite der Manschette (die Seite, die in Kontakt mit der Haut kommt) mit einem weichen Tuch ab, das mit Äthylalkohol (75-90 %) angefeuchtet ist. Dann lassen Sie die Manschette an der Luft trocknen.

10. Das Messgerät kann die Sicherheit und Leistungsmerkmale für mindestens 10.000 Messungen oder drei Jahre aufrechterhalten, und die Manschette ist nach 1000 Öffnungs-/Schließzyklen des Verschlusses noch funktionstüchtig.

## **11. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG**

Dieses Gerät wurde von iHealth gemeinsam mit einem Team von Fachärzten und Ingenieuren entwickelt. Wir haben unser Möglichstes getan, um ein Gerät zu entwickeln, das benutzerfreundlich ist und klinisch korrekt arbeitet. Das Blutdruckmessgerät unterliegt nach europäischen Rechtsvorschriften einer Garantie von 2 Jahren.

Wenn Sie Fragen an unseren Kundendienst oder zur Verwendung des Produkts haben, besuchen Sie bitte [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) und konsultieren Sie in unserem Support-Bereich die „Häufig gestellten Fragen zum Blutdruck“. Wenn Sie die Antworten, die Sie suchen, nicht finden, senden Sie uns bitte eine Anfrage direkt von der Website aus. Wenn Sie Anregungen zur Verbesserung unserer Produkte haben, senden Sie uns bitte eine Mail an [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).


## **12. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DER VERPACKUNG**



Symbol für "Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden"  
(Hintergrundfarbe des Symbols: blau. Farbe des grafischen Symbols: weiß.)

 Symbol für "Warnung"

 Symbol für "Angewandte Teile Typ BF" (nur Manschette)

 Symbol für "UMWELTSCHUTZ - Altgeräte sollten nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder beim Händler nach Recyclingmöglichkeiten".

 Symbol für "TROCKEN HALTEN"


 Symbol für "Hersteller"


 Symbol für "Herstellungsdatum"

 Symbol für "EUROPÄISCHER REPRÄSENTANT"

SN Symbol für "SERIENNUMMER"

CE 0197 CE-Konformitätskennzeichen

 iHealthLabs Europe  
3 rue Tronchet, 75008, Paris, Frankreich  
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu

 **ANDON HEALTH CO., LTD**  
Adresse: No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.  
Tel: 86-22-60526161

iHealth ist ein Warenzeichen von iHealth Lab Inc.  
Die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der *Bluetooth* SIG, Inc., und die



Verwendung dieser Marken durch iHealth Lab Inc. erfolgt unter Lizenz.  
Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

### **13. TECHNISCHE DATEN**

Produktname: Oberarm-Blutdruckmessgerät BP Track

Modell: KN-550BT

Klassifikation: Interne Stromversorgung, angewandtes Teil Typ BF Teil; IPX0, No AP or APG; Dauerbetrieb

Gerätegröße: 98 × 98 × 46 mm

Manschettenumfang: 22 - 42 cm

Gewicht: 348 g (inklusive Batterien und Manschette)

Messmethode: oszillometrische Methode, automatische Aufblähung und Messung

Speicher: 99

Energiequelle: 4x1.5V  GRÖSSE AAA-Batterien

Messbereich:

Manschettendruck: 0 - 300 mmHg

Systolisch: 60 - 260 mmHg

Diastolisch: 40 - 199 mmHg

Pulsfrequenz: 40 - 180 Schläge / Minute

Messgenauigkeit: Druck: ± 3 mmHg, Pulsfrequenz: ± 5%

Umgebungstemperatur für den Betrieb: 10 ~ 40 ° C

Umgebungsfeuchtigkeit für den Betrieb: ≤85%

Umgebungstemperatur für die Lagerung: -20 ~ 50°C

Umgebungsfeuchtigkeit für die Lagerung: ≤85%

Umgebungsdruck: 80 ~ 105 kPa

Batterielebensdauer: Etwa 250 Ablesungen

Das Blutdruckmesssystem enthält folgendes Zubehör: Pumpe, Ventil, Manschette und Sensor.

Hinweis: Diese Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Dieses Gerät trägt das CE-Konformitätszeichen. Die Qualität dieses drahtlosen Geräts wurde überprüft und entspricht den Bestimmungen der IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Medizinische elektrische Geräte - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen; Ergänzungsnorm-Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen und Prüfungen); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Nicht-invasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Nicht-invasive Blutdruckmessgeräte - Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme); IEC80601-2-30:2009+Cor.: 2010 (Medizinische elektrische Geräte -Teil 2-30: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von automatisierten nicht-invasiven Blutdruckmessgeräten).

R&TTE-Hinweis: Hiermit erklärt iHealth, dass das BP Track KN-550BT den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung gemäß Richtlinie 1999/5/EG und alle iHealth-Dokumente zur Zertifizierung und bezüglich Regulierungen können über den folgenden Link heruntergeladen werden: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Für Informationen über potenzielle elektromagnetische oder andere Interferenzen zwischen dem Blutdruckmessgerät und anderen Geräten sowie Empfehlungen zur Vermeidung solcher Störungen besuchen Sie bitte [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Es wird empfohlen, das drahtlose

Blutdruckmessgerät mindestens 10 Meter von elektrischen oder drahtlosen Geräten (z.B. Router, Mikrowelle etc.) entfernt zu betreiben.

# iHealth<sup>®</sup> Track

Monitor de Tensão Arterial Automático de Braço  
MANUAL DO UTILIZADOR



PT

*Nota: Esta é uma versão prática e resumida do manual do utilizador. Para a versão completa deste manual do utilizador, consulte [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## MEDIÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL – ALGUNS CONCEITOS BÁSICOS

O Monitor de Tensão Arterial usa o princípio oscilométrico para medir a sua tensão arterial e a pulsação. A tensão arterial oscila continuamente dia e noite. Qualquer atividade física ou emoção irá influenciar a sua tensão arterial. Por causa disto, não é normal obter várias leituras de pressão sanguínea idênticas. É por isso que é recomendável que meça a sua tensão arterial aproximadamente à mesma hora, todos os dias.

1. Relaxe durante 5 minutos antes de tomar a sua tensão arterial.
2. Sente-se confortavelmente à mesa quando medir a sua tensão arterial.
3. A braçadeira deve ser colocada ao mesmo nível do seu coração.
4. Não fale ou mova durante uma medição.
5. Use sempre o mesmo braço.
6. Retire as pilhas do aparelho se não for utilizado durante um mês ou mais para evitar a fuga do líquido da bateria.
7. Este monitor de tensão arterial foi projetado para adultos e não deve ser usado em crianças.
8. Este aparelho não é recomendado para pessoas com arritmia grave.
9. Não utilize qualquer outra braçadeira para além a que foi fornecida pela iHealth.
10. Relaxe...

## APARÊNCIA DO DISPOSITIVO

A explicação dos símbolos no visor:



Símbolo *Bluetooth*






Símbolo sincronizar

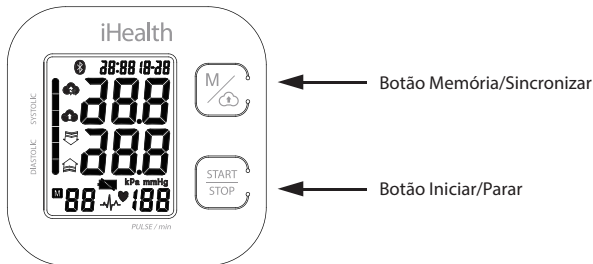


Símbolo de libertação de ar



Indicador de memória

-  Indicador de pilha fraca
-  Símbolo de batimento cardíaco irregular
-  Indicador de classificação de nível da tensão arterial



## PORQUE É QUE DEVE LIGAR O SEU DISPOSITIVO

Efetuar uma medição é fácil. Mas o que é importante é o que faz com a medição. Pode usar o dispositivo como um dispositivo autónomo apenas para medir a tensão arterial, mas quando o ligar à aplicação iHealth MyVitals gratuita, poderá acompanhar, guardar, gerir e partilhar os seus resultados com os seus familiares, médico ou prestadores de serviços médicos. Descarregue iHealth MyVitals na Apple Store ou GooglePlay e comece a gerir a sua saúde.

A sua conta iHealth também dá acesso ao serviço em nuvem iHealth gratuito e seguro para que possa gerir os seus dados, ver as suas tendências e partilhar os seus dados. Para fazer isto, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e



inicie a sessão usando a mesma conta que usou com a sua aplicação.

O Monitor de Tensão Arterial foi concebido para ser usado com dispositivos Apple *Bluetooth* 4.0 e smartphones Android *Bluetooth* 4.0. Tenha em atenção que os dispositivos compatíveis estão sujeitos a alteração. Para a mais recente lista de compatibilidades, visite [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## COMO USAR O MONITOR DE TENSÃO ARTERIAL

### 1. PILHAS

- a. Abra a tampa das pilhas na parte de trás do dispositivo.
- b. Insira quatro pilhas do tipo “AAA”. Por favor, preste atenção à polaridade.
- c. Feche a tampa das pilhas.

 Quando o visor apresentar o símbolo da pilha (  ), substitua todas as pilhas por pilhas novas.

 Pilhas recarregáveis não são adequadas para este monitor.

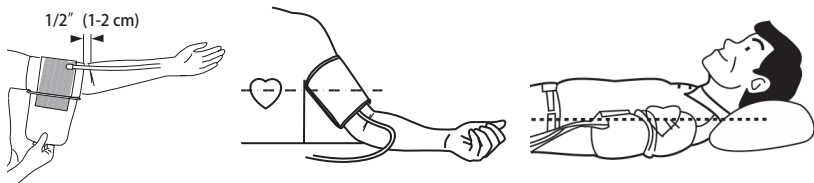
 *O monitor, as pilhas e a braçadeira devem ser eliminados de acordo com as leis locais, no fim da sua vida útil.*

### 2. COMO COLOCAR A BRAÇADEIRA NO SEU BRAÇO

O Monitor da Tensão Arterial possui uma braçadeira de tamanho universal. Isto significa que se adequa a qualquer braço com uma circunferência entre 22 e 42 cm. Se o seu braço for demasiado grande para esta braçadeira, pode considerar o uso de um monitor de tensão arterial de pulso.

- a. Coloque o tubo da braçadeira para baixo, à volta do braço e a cerca de 2 cm acima do cotovelo.
- b. Sente-se com os pés pousados no chão, sem cruzar as pernas. Posicione a palma da sua mão para cima e voltada para si sobre uma superfície plana, como uma secretária ou mesa. Deitar-se durante a medição:

(pode também deitar-se de costas e coloque o seu braço esquerdo ao longo do tronco com a sua palma virada para cima.) Posicione o tubo do ar no meio do seu braço para que possa estar alinhado com o seu dedo médio.



c. Feche a braçadeira com o velcro.

d. A braçadeira deve estar ajustada confortavelmente à volta do braço. Deve conseguir inserir um dedo entre o braço e a braçadeira.

**Nota: Se a braçadeira ficar suja, retira-a do monitor e limpe-a com um pano ligeiramente humedecido. Deixe a braçadeira secar ao ar. Não a lave à máquina. É aconselhável limpar a braçadeira após cada 200 utilizações.**

### **3. LIGAR A BRAÇADEIRA AO DISPOSITIVO**

Depois de ter determinado que a braçadeira se adequa ao seu braço (22 - 42 centímetros), basta inserir o conector da braçadeira na tomada na parte lateral do monitor. Verifique se o conector está completamente



inserido para evitar fugas de ar. Evite a compressão ou restrição dos tubos de ligação durante a medição, o que pode causar erro de insuflação ou ferimentos graves devido a pressão contínua da braçadeira.

#### **4. ACERTAR A DATA E A HORA**

Insira as pilhas no dispositivo e ligue-o à iHealth MyVitals App no seu smartphone. A hora e a data serão atualizadas automaticamente. Se substituir as pilhas, acerte novamente a hora e a data.

#### **5. MEDIR A TENSÃO ARTERIAL**

a. Depois de colocar a braçadeira no braço e relaxar por alguns minutos, pressione o botão "INICIAR/PARAR". Todos os caracteres de visor são mostrados para auto-teste, contacte o centro de assistência se o segmento estiver a faltar.

b. O monitor irá insuflar a braçadeira e, em seguida, aliviar lentamente a pressão da braçadeira enquanto a tensão arterial é medida. Quando a medição estiver concluída, a tensão arterial e o ritmo cardíaco serão apresentados no visor. A tensão arterial será apresentada em cores diferentes (verde para normal, amarelo para ligeiramente alta e vermelho para alta) de acordo com as recomendações da OMS (Organização Mundial de Saúde), o resultado será automaticamente armazenado no banco de memória do monitor.

c. Se for detetado um batimento cardíaco irregular (IHB) durante uma medição, o símbolo IHB será apresentado (a piscar). Se for detetado um IHB, os resultados da medição da pressão sanguínea podem não estar corretos. Por favor, consulte o seu médico para uma avaliação precisa.

d. A qualquer momento, pode sincronizar o dispositivo com a iHealth MyVitals App para que possa gerir melhor a sua tensão arterial.

e. O monitor desliga-se automaticamente decorrido um minuto para poupar pilhas. Em alternativa, pode pressionar o botão "INICIAR/PARAR" para desligar o monitor manualmente.

f. Em qualquer momento durante a medição, pode interromper uma medição pressionando o botão "INICIAR/PARAR".

## CLASSIFICAÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL E INDICADOR RETROILUMINADO

CLASSIFICAÇÃO DA TENSÃO ARTERIAL	Sistólica mmHg	Diastólica mmHg	INDICADOR RETROILUMINADO
Ótima	91-119	e 61 - 79	Verde
Normal	120-129	e 80 - -84	Verde
Alta-normal	130-139	ou 85 - 89	Amarelo
Hipertensão Grau 1	140-159	ou 90 - 99	Amarelo intermitente
Hipertensão Grau 2	160-179	ou 100-109	Vermelho
Hipertensão Grau 3	≥180	ou ≥110	Vermelho intermitente

### 6. MEMÓRIAS

Pode rever leituras anteriores, pressionando no botão "M" duas vezes. A primeira memória apresentada será a média das últimas três medições. Quando a média das três últimas medições for apresentada, pressione o botão "M", e a mais recente medição será apresentada. Pressione novamente o botão "M" para reler a medição seguinte. Durante a apresentação das memórias, continue a pressionar o botão "M" por três segundos, todos os resultados no atual banco de memórias serão apagados.

Se não tiver sido guardado qualquer resultado, o LCD irá indicar zero.

O monitor desliga-se automaticamente decorrido um minuto para poupar pilhas. Em alternativa, pode pressionar o botão "INICIAR/PARAR" para desligar o monitor manualmente.


## **7. SINCRONIZAR COM A IHEALTH MYVITALS APP**

Antes de poder sincronizar todas as suas leituras de tensão arterial, terá de descarregar a iHealth MyVitals App no smartphone da Apple Store (para dispositivos iOS) ou na GooglePlay Store (para Android). Em seguida, poderá criar a sua própria conta iHealth na aplicação.

Para sincronizar:

1. Coloque o telemóvel próximo do seu monitor da tensão arterial.
2. Inicie a iHealth MyVitals App no seu smartphone (assegure-se de que o seu *Bluetooth* está ativado nas suas configurações).
3. Pressione o botão "M" (Memória) no monitor de tensão arterial. Será apresentado o número de leituras na memória. Após alguns segundos, o Monitor da Tensão Arterial irá automaticamente começar a sincronizar leituras na iHealth MyVitals App. Enquanto estiver a sincronizar, irá ver os números das leituras a aparecerem gradualmente na parte de baixo do monitor de tensão arterial até ficarem a zero. Quando for apresentado zero no seu monitor, isso significa que todas as leituras foram sincronizadas e que pode ver os todos os novos dados na "Lista" da iHealth MyVitals App.
4. Se nenhum resultado tiver sido guardado, o número de leituras na memória será apresentado zero leituras.


## **8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**


<b>Problema</b>	<b>Explicação</b>	<b>Solução</b>
O LCD apresenta o símbolo de pilha fraca 	Pilha fraca	Substituir todas as pilhas
O LCD indica "Er 0"	O sistema de pressão não está estável antes da medição	Tente novamente sem mover
O LCD indica "Er 1"	Erro na deteção da pressão sistólica	
O LCD indica "Er 2"	Erro na deteção da pressão diastólica	
O LCD indica "Er 3"	O sistema pneumático bloqueou ou a braçadeira está demasiado apertada durante a insuflação	Aplique corretamente a braçadeira e tente novamente
O LCD indica "Er 4"	O sistema pneumático tem uma fuga ou a braçadeira está demasiado solta durante a insuflação	
O LCD indica "Er 5"	A pressão da braçadeira está acima de 300 mmHg	Meça novamente a cada 5 minutos. Se o erro ainda permanecer, por favor contacte o distribuidor iHealth local
O LCD indica "Er 6"	Mais de 3 minutos com a pressão da braçadeira acima de 15 mmHg	
O LCD indica "Er 7"	Erro de acesso EEPROM	
O LCD indica "Er 8"	Erro de verificação dos parâmetros do dispositivo	
O LCD indica "Er 0"	Erro de parâmetro do sensor da pressão	
Sem resposta quando pressiona o botão ou coloca as pilhas	Funcionamento incorreto ou forte interferência eletromagnética.	Retire as pilhas, aguarde cinco minutos e, em seguida, volte a colocar as pilhas

Por favor, visite a secção de suporte do website [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) para consultar as Perguntas Frequentes sobre tensão arterial.

## 9.SEGURANÇA E PRECAUÇÕES GERAIS

1. Leia atentamente o guia do utilizador antes de operar o dispositivo.
2. Consulte o seu médico para qualquer uma das seguintes situações:
  - a) A aplicação da braçadeira sobre uma ferida ou área inflamada.
  - b) A aplicação da braçadeira no braço do lado de uma mastectomia.
  - c) A utilização simultânea com outros equipamentos de monitorização médica no mesmo membro.
  - d) A aplicação da braçadeira em qualquer membro com acesso intravascular ou terapia, ou um shunt arteriovenoso (AV).
    - e) A circulação sanguínea do utilizador tem de ser verificada.
3. Não utilize este produto num veículo em movimento, pois isso pode resultar em medições imprecisas.
4. Há duas circunstâncias em que o símbolo de IHB é apresentado:
  - a) O coeficiente de variação (CV) do período de pulsação é >25%.
  - b) A diferença do período de pulsação adjacente é >0.14s e o número desta pulsação é superior a 53% do número total de pulsações.
5. Não utilize nenhuma outra braçadeira que não a fornecida pelo fabricante, pois pode resultar em erros de medição.
6. O monitor irá apresentar imediatamente um alarme técnico de "HI" ou "Lo" no LCD, caso a tensão arterial determinada (sistólica ou diastólica) estiver fora da escala de classificação indicada em ESPECIFICAÇÕES. Neste caso, consulte um médico ou certifique-se de que se estão a ser seguidas as instruções. O alarme técnico está predefinido de fábrica e não pode ser ajustado ou desativado. Este alarme técnico está estabelecido como de baixa prioridade de acordo com a IEC 60601-1-8. O alarme técnico não precisa ser montado nem redefinido. O sinal indicado no LCD irá desaparecer automaticamente após 8 segundos.

 O Monitor está concebido para adultos e nunca deve ser utilizado em crianças, jovens, grávidas ou pacientes com pré-eclâmpsia.

 Este produto pode não corresponder às suas especificações de desempenho se armazenado fora dos limites de temperatura e humidade especificados.

 Não partilhe a braçadeira com pessoas com alguma infeção, para evitar infeção cruzada.

*O monitor, o cabo, a pilha e a braçadeira devem ser eliminados de acordo com as leis locais, no fim da sua vida útil.*

7. A insuflação excessiva prolongada da bexiga pode causar contusões no braço.

## **10. CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

1. Evite deixar cair o monitor nem o sujeite a impactos fortes.

2. Evite altas temperaturas e luz solar direta. Não mergulhe o monitor na água.

3. Se esse monitor for armazenado a temperaturas aproximadas de congelamento, deixe que se adapte à temperatura ambiente antes do uso.

4. Não tente desmontar este monitor.

5. Se não usar o monitor por um longo período, retire as pilhas.

6. É recomendável que o desempenho do monitor seja verificado a cada 2 anos.

7. Limpe o monitor com um pano macio seco. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis.

8. Podem ser fornecidos os diagramas do circuito, listas de partes componentes, descrições, instruções de calibragem ou outras informações que ajudarão o pessoal técnico qualificado a reparar estas partes do equipamento que podem ser reparadas.

9. É recomendável que, se braçadeira for utilizada num hospital ou clínica, a mesma seja desinfetada duas vezes por semana. Limpe a parte interna (o lado que tem contacto com a pele) da braçadeira com um pano macio ligeiramente humedecido com álcool etílico (75-90%). Depois, seque a braçadeira no ar.

10. O monitor pode manter as características de segurança e desempenho por um mínimo de 10 000 medições ou três anos de utilização e a integridade da braçadeira for mantida após 1000 ciclos de abrir-fechar..

## 11. PÓS-VENDA E GARANTIA

Este dispositivo foi desenvolvido pela iHealth juntamente com uma equipa de especialistas médicos e engenheiros. Tivemos o maior cuidado em fabricar um dispositivo que é amigo do utilizador e clinicamente preciso. Foi validado por comparação com o padrão exigente da SEH (Sociedade Europeia de Hipertensão) e, como tal, pode ser utilizado por um profissional médico na prática clínica. O Monitor de Tensão Arterial possui uma garantia de dois anos de acordo com a legislação europeia.

Se tiver qualquer dúvida sobre o pós-venda ou a utilização do produto, visite [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) e consulte as nossas Perguntas Frequentes sobre tensão arterial (na secção de suporte). Se não encontrar as respostas que estiver à procura, por favor envie-nos uma consulta diretamente do site. Se tiver alguma sugestão para que possamos melhorar os nossos produtos, por favor, envie-nos um e-mail para [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## 12. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA EMBALAGEM



Símbolo para "O GUIA DE FUNCIONAMENTO DEVE SER LIDO"  
(A cor de fundo do símbolo: azul. O símbolo gráfico do sinal: branco.)



Símbolo para "Aviso"



Símbolo para "Peças Aplicadas, Tipo BF" (apenas a braçadeira)



Símbolo para "PROTEÇÃO AMBIENTAL – Os produtos elétricos usados não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico. Por favor, efetue a reciclagem onde existirem instalações adequadas. Informe-se junto às autoridades locais ou o revendedor".



Símbolo para "MANTER SECO"



Símbolo para "DATA DE FABRICANTE"



Símbolo para "Fabricante"



Símbolo para "REPRESENTANTE EUROPEU"

SN

Símbolo para "NÚMERO DE SÉRIE"

CE 0197

Marca de conformidade CE



iHealthLabs Europe

3 rue Tronchet, 75008, Paris, França

support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



ANDON HEALTH CO., LTD

End.:No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Tel: 86-22-60526161

iHealth é uma marca comercial de iHealth Lab Inc.

A marca da palavra e o logótipo *Bluetooth*® são marcas registadas pertencentes a *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer utilização de tais marcas pela iHealth Lab Inc. está sob licença.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais são marcas comerciais dos respetivos proprietários.



### 13.ESPECIFICAÇÕES

Nome do produto: Monitor de Tensão Arterial

Modelo: KN-550BT

Classificação: Classificação Alimentado internamente; Peça Aplicada, Tipo BF; IPX0, No AP ou APG; Funcionamento contínuo


Tamanho do aparelho: 98 × 98 × 46 mm

Circunferência da braçadeira: 22 - 42 cm

Peso: 348 g (pilhas e braçadeira incluídos)

Método de medição: método oscilométrico, insuflação automática e medição

Memórias: 99

Fonte de alimentação: 4x1.5V  TAMANHO pilhasAAA

Escala de medição:

Pressão da braçadeira: 0 - 300 mmHg

Sistólica: 60 - 260 mmHg

Diastólica: 40 - 199 mmHg

Pulsação: 40 - 180 batimentos/minuto

Precisão de medição: Pressão:  $\pm 3$  mmHg, Pulsação:  $\pm 5\%$

Temperatura ambiente para o funcionamento: 10 ~ 40°C

Humidade ambiente para o funcionamento:  $\leq 85\%$

Temperatura ambiente para armazenamento: -20 ~ 50°C

Humidade ambiente para armazenamento:  $\leq 85\%$

Pressão ambiental: 80 ~ 105 kPa

Duração da pilha: Aproximadamente 250 leituras

O sistema de medição da tensão arterial inclui acessórios: bomba, válvula, braçadeira e sensor.

**Nota: Estas especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.**

Este dispositivo tem a marca de conformidade CE. A qualidade deste dispositivo sem fios foi verificada e está em conformidade com as disposições da norma IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Equipamento eléctrico para medicina - Parte 1: Requisitos gerais para segurança); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Equipamento eléctrico para medicina – Parte 1: Requisitos gerais para segurança; compatibilidade eletromagnética padrão colateral - Requisitos e testes); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (esfignomanómetros não invasivos - Parte 1: Requisitos gerais); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (esfignomanómetros não invasivos - Parte 3: Requisitos suplementares para sistema de medição da tensão arterial mecânico-elétrico); IEC80601-2-30:2009+Cor.: 2010 (Equipamento eléctrico para medicina –Parte 2-30: Requisitos particulares para segurança básica e desempenho essencial de esfignomanómetros não invasivos automatizados).

Declaração R&TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment): A iHealth declara por este meio que o BP Track KN-550BT está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade nos termos da Diretiva 1999/5/CE e todos os documentos de certificação e regulamentação iHealth podem ser descarregados na seguinte ligação: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Para obter informações sobre o potencial de interferência eletromagnética ou outra interferência entre o Monitor de Tensão Arterial e outros dispositivos, juntamente com conselhos sobre prevenção de tal interferência, visite [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Sugere-se que o monitor de pressão arterial deve ser operado, pelo menos, a 10 metros de distância de dispositivos eléctricos ou sem fio (por exemplo, roteadores (routers), forno de microondas, etc.).

# iHealth<sup>®</sup> Track

Volledig Automatische Online Armbloeddrukmeter.  
GEBRUIKERSHANDLEIDING



NL

*Opmerking: Dit is een korte, praktische versie van de gebruikershandleiding. De volledige versie van deze handleiding kunt u vinden op [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support)*

## DE BLOEDDRUK METEN - GRONDBEGINSELEN

Bloeddrukmeter die uw bloeddruk en hartslag meet door gebruik te maken van het oscillometrische principe. Bloeddruk fluctueert voortdurend gedurende dag en nacht. Iedere lichamelijke activiteit of opwinding heeft invloed op uw bloeddruk. Hierdoor is het ongebruikelijk om identieke waarden te krijgen bij meerdere bloeddrukmetingen. Daarom wordt aangeraden om uw bloeddruk iedere dag op ongeveer hetzelfde tijdstip te meten.

1. Ontspan 5 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
2. Ga ontspannen aan een tafel zitten als u uw bloeddruk meet.
3. De manchet dient op dezelfde hoogte geplaatst te worden als uw hart.
4. Praat of beweeg niet tijdens een meting.
5. Gebruik iedere keer dezelfde arm.
6. Verwijder de batterijen uit het apparaat als deze een maand of langer niet gebruikt wordt om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken.
7. Deze bloeddrukmeter is ontworpen voor volwassenen en dient niet gebruikt te worden bij kinderen.
8. Gebruik van dit apparaat bij mensen met een hartritme stoornis wordt afgeraden.
9. Gebruik geen andere dan de door iHealth geleverde manchet.
10. Ontspan...

## HOE UW APPARAAT ER UIT ZOU MOETEN ZIEN

Uitleg van de symbolen op het scherm:



Bluetooth Symbool



Synchronisatie Symbool

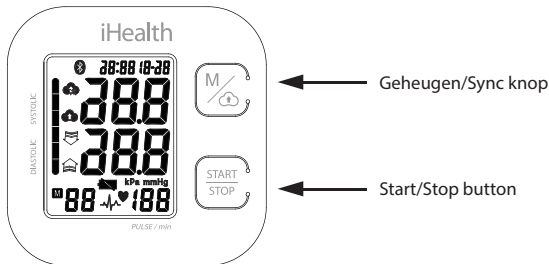


Lucht Vrijlaten Symbool



Geheugen Indicator

-  Zwakke Batterij Indicator
-  Onregelmatige Hartslag Symbool
-  Bloeddrukniveau Classificatie Indicator



## WAAROM U UW APPARAAT ZOU MOETEN AANSLUITEN

Een meting uitvoeren is eenvoudig. Het gaat erom wat u met de meting doet. U kunt uw apparaat gebruiken om alleen uw bloeddruk te meten maar als uw verbindt met de gratis **iHealth MyVitals** App kunt u uw metingen bijhouden, opslaan, beheren en delen met uw familie, dokter of verzorgers. Download simpelweg iHealth MyVitals in de Apple Store of in GooglePlay en begin met het beheren van uw gezondheid.

Via uw iHealth account heeft u ook toegang tot de gratis en veilige iHealth cloud service zodat u uw gegevens kunt beheren, de ontwikkeling ervan in de gaten kunt houden en u uw gegevens kunt delen. Hiervoor kunt u naar [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) gaan en inloggen met dezelfde account als u voor uw App heeft



gebruikt.


De Bloeddrukmeter is ontwikkeld om te worden gebruikt met Apple apparaten met *Bluetooth* 4.0 en bepaalde Android smartphones met *Bluetooth* 4.0. De lijst met compatibele apparaten is onderhevig aan verandering. Kijk voor de meest recente lijst met compatibele apparaten op [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## DE BLOEDDRUKMETER GEBRUIKEN

### 1. BATTERIJEN

- a. Open de batterijdeksel aan de achterkant van het apparaat.
- b. Gebruik vier "AAA" batterijen. Let a.u.b. op de polariteit.
- c. Sluit de batterijdeksel.

 Als de display het batterijsymbool toont (  ), dient men alle batterijen te vervangen door nieuwe.

 Oplaadbare batterijen zijn niet geschikt voor deze meter.

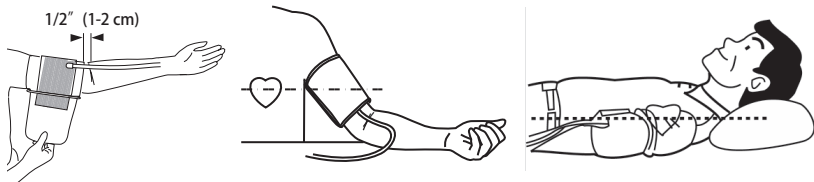
 *Het zich ontdoen van de meter, de batterijen en de manchet aan het einde van de levensduur dient te worden gedaan overeenkomstig de lokale wetgeving.*

### 2. DE MANCHET OM DE ARM PLAATSEN

De manchet van de Bloeddrukmeter heeft een universele maat. Dit betekent dat het om iedere arm past met een omtrek tussen de 22 en 42cm. Als uw arm te breed is om in deze manchet te passen, kunt u overwegen om een polsbloeddrukmeter te gebruiken.

- a. Plaats de manchet om een ontblote arm, ongeveer 2cm boven de elleboog, met de slang naar beneden.

b. Ga zitten met uw voeten plat op de vloer, zonder uw benen te kruisen. Plaats, terwijl u zit, uw hand voor u op een vlakke ondergrond zoals bijvoorbeeld een tafel, met de palm naar boven. Liggen Tijdens Het Meten: (U kunt ook op uw rug gaan liggen, uw linkerarm gestrekt langs uw lichaam met de handpalm naar boven.) Positioneer de luchtslang in het midden van uw arm in lijn met uw middelvinger.



- c. Sluit de manchet met de klittenbandsluiting.  
d. De manchet dient comfortabel om de arm te zitten. Er moet genoeg ruimte zijn om een vinger tussen de manchet en uw arm te steken.

**Opmerking: Indien de manchet vies wordt, deze van de meter verwijderen en schoonvegen met een licht bevochtigde doek. Daarna de manchet laten drogen. Niet in de wasmachine reinigen. Het wordt aangeraden de manchet iedere 200 metingen te reinigen.**

### 3. DE MANCHET AAN HET APPARAAT BEVESTIGEN

Als u eenmaal heeft vastgesteld dat de manchet om uw arm past (22 - 42cm), kunt u het verbindingstuk van

de manchet eenvoudig aan de zijkant van het apparaat aansluiten. Verzeker u ervan dat het verbindingstuk goed in de aansluiting zit om het lekken van lucht te voorkomen. Voorkom afknellen of afsluiten van de verbindingsslang tijdens het meten, dit kan een opblaasfout of letsel als gevolg van langdurige manchetdruk tot gevolg hebben.

#### **4. DATUM EN TIJD INSTELLEN**

Doe de batterijen in het apparaat en verbind deze met de iHealth MyVitals App op uw smartphone. Datum en tijd zullen automatisch worden aangepast. Als u de batterijen vervangt, dient u de datum en tijd opnieuw in te stellen.

#### **5. DE BLOEDDRUK METEN**

a. Druk, nadat u de manchet om uw arm heeft gedaan en een paar minuten rust heeft genomen, op de "START/STOP" knop. Alle display tekens worden zichtbaar als zelf-test, neem a.u.b. contact op met de klantenservice indien dit gedeelte ontbreekt.

b. De meter zal de manchet opblazen en dan langzaam lucht loslaten tijdens het meten van de bloeddruk. Als de meting is voltooid, verschijnen de bloeddruk en de hartslag op het display. De bloeddruk wordt weergegeven in verschillende kleuren (groen voor normaal, geel voor licht verhoogd en rood voor hoog) overeenkomstig de aanbevelingen van de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie). Het resultaat wordt automatisch opgeslagen in het geheugen van de meter.

c. Als een Onregelmatige Hartslag (OHS) wordt gedetecteerd tijdens een meting, wordt het OHS symbool zichtbaar (knipperend). Als een OHS wordt geconstateerd, kan het resultaat van de bloeddrukmeting onnauwkeurig zijn. Raadpleeg in dat geval uw arts voor een nauwkeurige vaststelling.

d. U kunt uw apparaat op ieder gewenst moment met de iHealth MyVitals App synchroniseren zodat u uw bloeddruk beter kunt beheren.

e. De meter schakelt automatisch uit na één minuut om de batterijen te sparen. U kunt de meter ook handmatig uitschakelen door op de "START/STOP" knop te drukken.

f. U kunt een meting op ieder gewenst moment onderbreken door op de "START/STOP" knop te drukken.



## BLOEDDRUKCLASSIFICATIE EN LICHTINDICATOR

BLOEDDRUK-CLASSIFICATIE	Systolisch mmHg	Diastolisch mmHg	LICHT-INDICATOR
Optimaal	91–119	en 61 - 79	Groen
Normaal	120–129	en 80 -84	Groen
Hoog-normaal	130–139	of 85 - 89	Geel
Graad 1 Hypertensie	140–159	of 90 - 99	Geel Knipperend
Graad 2 Hypertensie	160–179	or 100–109	Rood
Graad 3 Hypertensie	$\geq 180$	or $\geq 110$	Rood Knipperend

### 6. GEHEUGEN

U kunt eerdere metingen bekijken door twee keer op de “M” knop te drukken. Het eerste getal dat wordt getoond is een gemiddelde van de laatste drie metingen. Druk op “M” als het gemiddelde van de laatste drie metingen wordt getoond en de laatste meting verschijnt op de display. Druk nogmaals op “M” om de volgende meting te bekijken. Om de resultaten uit het geheugen te wissen de “M” knop gedurende drie seconden ingedrukt houden.

Als er geen resultaten zijn opgeslagen zal het scherm een nul laten zien.

De meter schakelt automatisch uit na één minuut om de batterijen te sparen. U kunt de meter ook handmatig uitschakelen door op de “START/STOP” knop te drukken.


## **7. SYNCHRONISEREN MET DE IHEALTH MYVITALS APP**

Voordat u al uw bloeddrukmetingen kunt synchroniseren, dient u de iHealth MyVitals App op uw smartphone te downloaden uit de Apple Store (voor iOS apparaten) of uit de GooglePlay Store (voor Android). Vervolgens dient u een persoonlijke iHealth account aan te maken in de App.

Om te synchroniseren:

1. Plaats uw telefoon naast uw bloeddrukmeter.
2. Start de iHealth MyVitals App op uw smartphone (verzekeer u ervan dat *Bluetooth* is geactiveerd in de instellingen).
3. Druk op de “M” (Geheugen) knop op de bloeddrukmeter. Het aantal in het geheugen opgeslagen metingen wordt weergegeven. Na een paar seconden zal de Bloeddrukmeter automatisch de gegevens beginnen te synchroniseren met de iHealth MyVitals App. Tijdens het synchroniseren zult u het aantal aangegeven metingen op de bloeddrukmeter geleidelijk zien teruglopen, totdat deze op nul staat. Wanneer de meter nul aangeeft, zijn alle metingen gesynchroniseerd en kunt u al uw gegevens in de “lijst” van de iHealth MyVitals App bekijken.
4. Als er geen resultaten zijn opgeslagen, zal het aantal metingen in het geheugen worden weergegeven als nul.


## **8. PROBLEEMOPLOSSING**

<b>Probleem</b>	<b>Verklaring</b>	<b>Oplossing</b>
Scher姆 geeft zwakke batterijsymbool weer 	Zwakke Batterij	Vervang alle batterijen
Scher姆 geeft "Er 0" weer	Druksysteem is onstabiel voor de meting	Probeer opnieuw zonder te bewegen
Scher姆 geeft "Er 1" weer	Kan geen systolische druk vinden	
Scher姆 geeft "Er 2" weer	Kan geen diastolische druk vinden	
Scher姆 geeft "Er 3" weer	Pneumatisch systeem geblokkeerd of manchet te strak tijdens het opblazen.	Doe de manchet goed om en probeer opnieuw
Scher姆 geeft "Er 4" weer	Pneumatisch systeem lekt of manchet te los tijdens het opblazen.	
Scher姆 geeft "Er 5" weer	Manchetdruk boven 300mmHg	Doe nieuwe meting na 5 minuten. Als de foutmelding blijft, gelieve contact op te nemen met de plaatselijke iHealth verkoper.
Scher姆 geeft "Er 6" weer	Manchetdruk van 15 mmHg gedurende meer dan 3 minuten	
Scher姆 geeft "Er 7" weer	EEPROM toegangsfout	
Scher姆 geeft "Er 8" weer	Apparaat gegevenscontrolefout	
Scher姆 geeft "Er A" weer	Druksensorgegevensfout	
Geen reactie wanneer u op de knop drukt of de batterijen er in doet.	Verkeerde handeling of sterke elektromagnetische interferentie	Haal de batterijen uit het apparaat, wacht vijf minuten en doe ze er opnieuw in.


Bezoek het klantenservice gedeelte van de [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) website om onze overzichtelijke veel gestelde vragen (FAQ) over bloeddruk te raadplegen.

## 9. ALGEMENE VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

1. Neem de gebruikershandleiding aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken.
2. Raadpleeg uw arts in een van de volgende gevallen:
  - a) Het plaatsen van de manchet op een wond of een ontsteking.
  - b) Het plaatsen van de manchet op de arm aan de kant van een borstamputatie.
  - c) Gelijktijdig gebruik van andere medische controleapparaten op dezelfde ledemaat.
  - d) Het gebruik van de manchet op een ledemaat met intraveneuze toegang of therapie, of met een arterioveneuze shunting.
  - e) De bloedsomloop van de gebruiker moet worden gecontroleerd.
3. Gebruik dit product niet in een bewegend voertuig omdat dit kan resulteren in onjuiste metingen.
4. Het OHS symbool zal in 2 gevallen worden weergegeven:
  - a) De variatiecoëfficiënt (CV) van de tijd tussen hartslagen is  $>25\%$ .
  - b) Het verschil in tijd tussen aansluitende hartslagen is  $0.14s$  en meer dan  $53\%$  van het aantal gemeten hartslagen valt binnen deze definitie.
5. Gebruik geen andere manchet dan die door de fabrikant wordt geleverd omdat dit kan resulteren in onjuiste metingen.
6. De meter zal onmiddellijk 'HI' of 'Lo' als technische foutmelding weergeven op het scherm indien de vastgestelde bloeddruk (systolisch of diastolisch) buiten het vastgestelde bereik valt zoals gespecificeerd in SPECIFICATIES. In dit geval dient u een arts te raadplegen of te controleren of uw handelingen in strijd zijn met de instructies. De technische foutmelding (buiten het vastgestelde bereik) is een fabrieksinstelling en kan niet worden aangepast of uitgezet. Deze foutmelding heeft een lage prioriteit volgens IEC 60601-1-8. De foutmelding is niet vergrendelend en hoeft niet te worden gereset. De melding op het scherm verdwijnt automatisch na 8 seconden.

 Deze bloeddrukmeter is ontworpen voor volwassenen en dient nooit gebruikt te worden bij zuigelingen, jonge kinderen of pre-eclampsie patiënten.

 Dit product voldoet mogelijk niet aan de prestatiespecificaties als het wordt bewaard of gebruikt buiten het opgegeven temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik.

 Deel de manchet niet met besmettelijke personen om kruisbesmetting te voorkomen.

*Het zich ontdoen van de meter, de batterijen en de manchet aan het einde van de levensduur dient te worden gedaan overeenkomstig de lokale wetgeving.*

7. Langdurig te hard opgeblazen blaas kan kneuzingen op uw arm veroorzaken.

## **10. ZORG EN ONDERHOUD**

1. Laat de meter niet vallen en stel het niet bloot aan sterke impacts.

2. Vermijd hoge temperaturen en directe blootstelling aan de zon. Dompel de meter niet onder water.

3. Laat de meter, indien opgeslagen bij koude temperaturen, op kamertemperatuur komen voor gebruik.

4. Probeer deze meter niet te demonteren.

5. Verwijder de batterijen indien u de meter langere tijd niet gebruikt.

6. Het wordt aangeraden de werking van de meter iedere 2 jaar te controleren.

7. Reinig de monitor met een droge doek. Gebruik geen schuurmiddelen of vluchtige schoonmaakmiddelen.

8. De leverancier zal op verzoek de schakelschema's, de onderdelenlijsten, beschrijvingen, afstelinstructies of andere informatie die het toepasselijk technisch gekwalificeerde personeel van de gebruiker kunnen bijstaan om de vooraf door de fabrikant bepaald als repareerbare onderdelen te repareren, beschikbaar stellen.

9. Indien de manchet in een ziekenhuis of kliniek wordt gebruikt, wordt aangeraden deze twee keer per week te desinfecteren. Veeg de binnenkant van de manchet (het gedeelte dat contact maakt met de huid) schoon met een zachte, licht met Ethyl alcohol (75-90%) bevochtigde doek. Laat de manchet drogen.

10. De meter kan voldoen aan de veiligheids- en prestatiekenmerken gedurende minimaal 10.000 metingen of driejarig gebruik, en de ongeschonden toestand van de manchet blijft behouden na 1.000 open en sluit handelingen van de sluiting.

## 11. KLANTENSERVICE EN GARANTIE

Dit apparaat is ontwikkeld door iHealth in samenwerking met een team medische specialisten en deskundigen. We hebben de uiterste zorgvuldigheid in acht genomen om een apparaat te vervaardigen dat gebruikersvriendelijk en klinisch accuraat is. Dit apparaat voldoet aan de veeleisende normen van de ESH (European Society of Hypertension) en kan aldus gebruikt worden door medische professionals in de praktijk. De Bloeddrukmeter heeft twee jaar garantie overeenkomstig de Europese wetgeving.

Indien u vragen heeft betreffende de klantenservice of het gebruik van het product, gelieve de website [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) te bezoeken en de veel gestelde vragen (FAQ) betreffende bloeddruk te raadplegen (in de afdeling klantenservice). Indien u geen antwoord vindt op uw vraag, dan kunt u ons deze rechtstreeks vanuit de website toesturen. Indien u aanbevelingen heeft voor de verbetering van onze producten, gelieve een email te sturen naar [support@ihealthlabs.eu](mailto:support@ihealthlabs.eu).

## 12. UITLEG VAN DE SYMBOLEN OP DE VERPAKKING:



Symbole signifiant "LIRE IMPÉRATIVEMENT LE MANUEL"  
(Couleur de fond du symbole : bleu. Couleur du symbole : blanc.)



Symbole "Avertissement"



Symbole "Pièces appliquées de type BF" (brassard uniquement)



Symbole "PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Merci de recycler là où des structures existent. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre revendeur pour le recyclage."



Symbool voor "DROOG HOUDEN"



Symbool voor "FABRIKANT"



Symbool voor "FABRIKATIEDATUM"



Symbool voor "EUROPEES VERTEGENWOORDIGER"

SN Symbool voor "SERIENUMMER"

CE0197 CE conformiteitsteken



iHealthLabs Europe  
3 rue Tronchet, 75008, Parijs, Frankrijk  
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



ANDON HEALTH CO., LTD

Add:No. 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Tel: 86-22-60526161

iHealth is een handelsmerk van iHealth Lab Inc.

Het *BLUETOOTH*<sup>®</sup> woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van *Bluetooth SIG, Inc.* en worden onder licentie gebruikt door iHealth Lab Inc.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

### 13. SPECIFICATIES

Productnaam: Bloeddrukmeter

Model: KN-550BT

Categorie: interne stroomvoorziening; type BF toegepaste onderdelen; IPX0, geen AP of APG; doorlopend gebruik


Afmetingen 98 × 98 × 46 mm

Manchet omvang: 22 - 42 cm

Gewicht: 348g (inclusief batterijen en manchet)

Meetmethode: oscillometrische methode, automatische opblazing en meting

Geheugencapaciteit: 99

Krachtbron: 4x1,5 V  AAA batterijen

Meetbereik:

Manchetdruk: 0 - 300 mmHg

Systolisch: 60 - 260 mmHg

Diastolisch: 40 - 199 mmHg

Hartslag: 40 - 180 slagen/minuut

Meetnauwkeurigheid: Druk:  $\pm 3$  mmHg, Hartslag:  $\pm 5\%$

Omgevingstemperatuur voor gebruik: 10 ~ 40°C

Luchtvochtigheid voor gebruik:  $\leq 85\%$

Omgevingstemperatuur voor opslag: -20 ~ 50°C

Luchtvochtigheid voor opslag:  $\leq 85\%$

Luchtdruk: 80 ~ 105kPa

Batterijduur: Ongeveer 250 aflezingen

Dit bloeddrukmeetsysteem bevat accessoires: pomp, ventiel, manchet en sensor.

*Opmerking: Deze specificaties kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn zonder voorgaande notificatie.*



Dit apparaat draagt het CE conformiteitsteken. De kwaliteit van dit draadloze apparaat is gecontroleerd en voldoet aan de bepalingen van IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Medische elektronische uitrusting – Deel 1: Algemene veiligheidseisen); IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Medische elektronische uitrusting – Deel 1: Algemene veiligheidseisen; Collaterale Standaard-Elektromagnetische compatibiliteit – voorschriften en proeven); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Niet-invasieve bloeddrukmeters – Deel 1: Algemene eisen; EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Niet-invasieve bloeddrukmeters – Deel 3: Aanvullende vereisten voor elektromechanische bloeddrukmeet-systemen); IEC 80601-2-30:2009+Cor.: 2010 (Medische elektronische uitrusting – Deel 2-30: Bijzondere eisen voor de basisveiligheid en essentiële prestatie van automatische niet-invasieve bloeddrukmeters).

R&TTE vermelding: Hierbij verklaart iHealth dat de BP Track KN-550BT voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC. De verklaring van Conformiteit aan Richtlijn 1999/5/EC en alle iHealth certificaten en gereglementeerde documenten kunnen worden gedownload via de volgende link: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Voor informatie betreffende potentiële elektromagnetische of andere storing tussen de Bloeddrukmeter en andere apparaten en voor advies om zulke storing te voorkomen, kunt u kijken op [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Er wordt gesuggereerd dat de Draadloze Bloeddrukmeter gebruikt zou moeten worden op ten minste 10 meter afstand van elektronische of draadloze apparatuur (bijv. routers, magnetron, enz.).

# iHealth® Track

Πλήρως αυτόματο επιγραμμικό σφυγμομανόμετρο βραχίονα  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Σημείωση: Πρόκειται για μια σύντομη και πρακτική έκδοση των οδηγιών χρήσης. Για την πλήρη έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης, επισκεφθείτε το σύνδεσμο [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).

## ΜΕΤΡΗΣΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ - ΒΑΣΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ

Σφυγμομανόμετρο που χρησιμοποιεί την ταλαντωσιμετρική αρχή για να μετρά την αρτηριακή πίεση και τον καρδιακό ρυθμό σας. Η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται συνεχώς, μέρα και νύχτα. Οποιαδήποτε φυσική δραστηριότητα ή διέγερση μπορεί να επηρεάσει την αρτηριακή σας πίεση. Επομένως, είναι ασυνήθιστη η εμφάνιση πανομοιότυπων μετρήσεων της αρτηριακής πίεσης. Γι' αυτό, σας συνιστούμε να μετράτε την πίεσή σας περίπου την ίδια ώρα κάθε μέρα.

1. Χαλαρώνετε για πέντε λεπτά πριν από τη λήψη της αρτηριακής σας πίεσης.
2. Κάθεστε άνετα σε ένα τραπέζι κατά τη μέτρηση της πίεσής σας.
3. Το περιβραχιόνιο πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
4. Μη μιλάτε και μην κινείστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
5. Χρησιμοποιείτε το ίδιο χέρι κάθε φορά.
6. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για περισσότερο από ένα μήνα για να αποφευχθεί τυχόν διαρροή.
7. Αυτό το σφυγμομανόμετρο έχει σχεδιαστεί για ενήλικες και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε παιδιά.
8. Δεν συνιστάται η χρήση αυτής της συσκευής σε άτομα με σοβαρή αρρυθμία.
9. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα άλλο περιβραχιόνιο από αυτό που παρέχεται από την iHealth.
10. Χαλαρώστε...

## ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΕΙΧΝΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

Επεξήγηση των συμβόλων που εμφανίζονται στην οθόνη υγρών κρυστάλλων:



Σύμβολο *Bluetooth*






Σύμβολο συγχρονισμού



Σύμβολο απελευθέρωσης αέρα



Δείκτης μνήμης

-  Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
-  Σύμβολο αρρυθμίας
-  Δείκτης κατάταξης επιπέδου αρτηριακής πίεσης



← Πλήκτρο μνήμης/συγχρονισμού

← Πλήκτρο έναρξης/παύσης

## ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

Η εκτέλεση μέτρησης είναι εύκολη. Το σημαντικό είναι πώς χρησιμοποιείτε τη μέτρηση. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας ως ανεξάρτητη συσκευή, μόνο για να μετράτε την αρτηριακή σας πίεση. Όμως, όταν τη συνδέσετε με τη δωρεάν εφαρμογή iHealth MyVitals, θα μπορείτε να παρακολουθείτε, να αποθηκεύετε, να διαχειρίζεστε και να κοινοποιείτε τα αποτελέσματά σας με την οικογένειά σας, το γιατρό ή το άτομο που σας φροντίζει. Απλά κατεβάστε το iHealth MyVitals από το App Store ή το Google Play και να αρχίσετε να φροντίζετε την υγεία σας.

Επιπλέον, ο λογαριασμός σας στο iHealth σας παρέχει πρόσβαση στη δωρεάν και ασφαλή υπηρεσία



σύννεφου της iHealth, έτσι ώστε να μπορείτε να διαχειρίζεστε και να κοινοποιείτε τα δεδομένα σας, αλλά και να παρακολουθείτε την πορεία της πίεσής σας. Για να το κάνετε, επισκεφθείτε τη σελίδα [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) και συνδεθείτε χρησιμοποιώντας τον ίδιο λογαριασμό που χρησιμοποιήσατε στην εφαρμογή σας.

Το σφυγμομανόμετρο έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με συσκευές της Apple με *Bluetooth* 4.0 και επιλεγμένα smartphone με Android και *Bluetooth* 4.0. Λάβετε υπόψη ότι οι συμβατές συσκευές ενδέχεται να αλλάζουν. Για την πιο πρόσφατη λίστα συμβατότητας, επισκεφθείτε το σύνδεσμο [www.ihealthlabs.eu/support](http://www.ihealthlabs.eu/support).


## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΣΑΣ

### 1. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- α. Ανοίξτε το κάλυμμα των μπαταριών στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- β. Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες μεγέθους AAA. Προσέξτε την πολικότητα.
- γ. Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών.

 Όταν η οθόνη εμφανίσει την ένδειξη χαμηλής μπαταρίας () , αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες με καινούριες.

 Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για αυτό το σφυγμομανόμετρο.

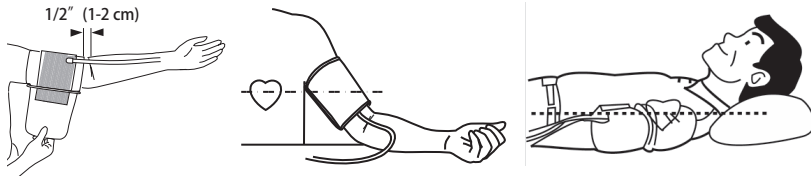
 Το σφυγμομανόμετρο, οι μπαταρίες και το περιβραχιόνιο, στο τέλος της χρήσης τους, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### 2. ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΣΑΣ

Το σφυγμομανόμετρο διαθέτει ένα περιβραχιόνιο καθολικού μεγέθους. Αυτό σημαίνει ότι ταιριάζει σε κάθε βραχίονα με περίμετρο μεταξύ 22 και 42 cm. Εάν το χέρι σας είναι πολύ μεγάλο και δε χωράει σε αυτό το περιβραχιόνιο, θα ήταν καλύτερο να χρησιμοποιήσετε ένα σφυγμομανόμετρο καρπού.

α. Τοποθετήστε το σωλήνα του περιβραχιόνιου προς τα κάτω, σε γυμνό βραχίονα και περίπου 2 cm πάνω από τον αγκώνα.

β. Καθίστε με τις πατούσες σας να ακουμπούν στο πάτωμα και χωρίς να σταυρώνετε τα πόδια σας. Ενώ κάθεστε, τοποθετήστε την παλάμη σας ανάποδα σε μια επίπεδη επιφάνεια, π.χ. σε ένα τραπέζι. Κατάκλιση κατά τη διάρκεια της μέτρησης: Μπορείτε και να ξαπλώσετε τοποθετώντας το αριστερό σας χέρι ευθεία στο πλάι, με την παλάμη σας προς τα επάνω. Τοποθετήστε το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονά σας σε ευθεία με το μεσαίο δάχτυλό σας.



γ. Κλείστε το περιβραχιόνιο με το βέλκρο.

δ. Το περιβραχιόνιο πρέπει να είναι τοποθετημένο άνετα γύρω από το βραχίονά σας. Πρέπει να μπορείτε να βάλετε ένα δάχτυλο μεταξύ του βραχίονα και του περιβραχιόνιου.

**Σημείωση:** Εάν το περιβραχιόνιο λερωθεί, αφαιρέστε το από το σφυγμομανόμετρο και σκουπίστε το με ένα ελαφρά βρεγμένο μαλακό πανί. Στη συνέχεια, στεγνώστε το περιβραχιόνιο με αέρα. Μην το πλύνετε στο πλυντήριο. Συνιστάται ο καθαρισμός του περιβραχιόνιου κάθε 200 μετρήσεις.

### 3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΕΡΙΒΡΑΧΙΟΝΙΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Μόλις τοποθετήσετε σωστά το περιβραχιόνιο στο βραχίονά σας (22 - 42 cm), απλά συνδέστε το βύσμα του με την υποδοχή που βρίσκεται στο πλάι του σφυγμομανομέτρου. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει εισαχθεί πλήρως για να αποφευχθεί η διαρροή αέρα. Αποφεύγετε τη συμπίεση ή τον περιορισμό του σωλήνα σύνδεσης κατά τη διάρκεια της μέτρησης, γιατί μπορεί να εμποδίσει το φούσκωμα ή να προκαλέσει τραυματισμό εξαιτίας της επίμονης πίεσης του περιβραχιόνιου.

#### **4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΣ**

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη συσκευή και συνδέστε τη με την εφαρμογή iHealth MyVitals του smartphone σας. Η ώρα και η ημερομηνία θα ενημερωθούν αυτόματα. Αν αλλάξετε τις μπαταρίες, ρυθμίστε ξανά την ώρα και την ημερομηνία.

#### **5. ΜΕΤΡΗΣΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ**

i. Μετά την τοποθέτηση του περιβραχιόνιου στο βραχίονά σας και αφού χαλαρώσετε για λίγα λεπτά, πιέστε το πλήκτρο START/STOP. Όλοι οι χαρακτήρες της οθόνης εμφανίζονται για αυτοδιάγνωση. Εάν λείπει κάποιο τμήμα, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

ii. Το σφυγμομανόμετρο φουσκώνει το περιβραχιόνιο και, στη συνέχεια, μειώνει σταδιακά την πίεσή του καθώς μετρά την αρτηριακή πίεση. Όταν η μέτρηση ολοκληρώνεται, η αρτηριακή πίεση και ο καρδιακός ρυθμός εμφανίζονται στην οθόνη. Η αρτηριακή πίεση εμφανίζεται με διαφορετικά χρώματα (πράσινο για την κανονική, κίτρινο για την ελαφρώς αυξημένη και κόκκινο για την υψηλή), σύμφωνα με τις συστάσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας. Το αποτέλεσμα αποθηκεύεται αυτόματα στη μνήμη του σφυγμομανομέτρου.

iii. Όταν ανιχνεύεται αρρυθμία κατά τη διάρκεια της μέτρησης, εμφανίζεται (αναβοσβήνει) το σύμβολο της αρρυθμίας. Όταν ανιχνεύεται αρρυθμία, τα αποτελέσματα της μέτρησης της αρτηριακής πίεσης ενδέχεται να είναι ανακριβή. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας για μια ακριβή εκτίμηση.

iv. Όποτε θέλετε, μπορείτε να συγχρονίσετε τη συσκευή σας με την εφαρμογή iHealth MyVitals έτσι ώστε να ελέγχετε με ευκολία την αρτηριακή σας πίεση.

ν. Το σφυγμομανόμετρο σβήνει αυτόματα μετά από ένα λεπτό για εξοικονόμηση των μπαταριών. Διαφορετικά, για να απενεργοποιήσετε το σφυγμομανόμετρο χειροκίνητα, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο START/STOP.

vi. Ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης, μπορείτε να τη διακόψετε πιέζοντας το πλήκτρο START/STOP.

#### **ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΚΑΙ ΟΠΙΣΘΙΑ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ**

<b>ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ</b>	<b>Συστολική σε mmHg</b>	<b>Διαστολική σε mmHg</b>	<b>ΟΠΙΣΘΙΑ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ</b>
Βέλτιστη	91-119	και 61-79	Πράσινη
Φυσιολογική	120-129	και 80-84	Πράσινη
Υψηλή-φυσιολογική	130-139	ή 85-89	Κίτρινη
Υπέρταση α' βαθμού	140-159	ή 90-99	Κίτρινη που αναβοσβήνει
Υπέρταση β' βαθμού	160-179	ή 100-109	Κόκκινη
Υπέρταση γ' βαθμού	≥180	ή ≥110	Κόκκινη που αναβοσβήνει

#### **6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ**

Μπορείτε να δείτε προηγούμενες μετρήσεις πιέζοντας το πλήκτρο «M» δύο φορές. Η πρώτη μνήμη που εμφανίζεται είναι ο μέσος όρος των τριών τελευταίων μετρήσεων. Όταν εμφανίζεται ο μέσος όρος των τριών



τελευταίων μετρήσεων, πιάστε το πλήκτρο «M» για να εμφανιστεί η νεότερη μέτρηση. Για να δείτε την επόμενη μέτρηση, πιάστε ξανά το πλήκτρο «M». Κατά την εμφάνιση των αποθηκευμένων μετρήσεων, πιάστε το πλήκτρο «M» για τρία δευτερόλεπτα για να διαγραφούν όλα τα αποτελέσματα της τρέχουσας μνήμης. Εάν δεν έχει αποθηκευτεί κανένα αποτέλεσμα, η οθόνη θα εμφανίσει «0».

Το σφυγμομανόμετρο σβήνει αυτόματα μετά από ένα λεπτό για εξοικονόμηση των μπαταριών. Διαφορετικά, για να απενεργοποιήσετε το σφυγμομανόμετρο χειροκίνητα, μπορείτε να πιάσετε το πλήκτρο START/STOP.

## **7.ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ IHEALTH MYVITALS**

Για να μπορέσετε να συγχρονίσετε όλες τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης, πρέπει να κατεβάσετε στο smartphone σας την εφαρμογή iHealth MyVitals από το App Store (για συσκευές iOS) ή το Google Play (για Android). Στη συνέχεια, πρέπει να δημιουργήσετε το δικό σας λογαριασμό iHealth στην εφαρμογή.

Για να κάνετε συγχρονισμό:

1. Τοποθετήστε το κινητό σας δίπλα στο σφυγμομανόμετρό σας.
2. Ανοίξτε την εφαρμογή iHealth MyVitals στο smartphone σας (ελέγξτε στις ρυθμίσεις εάν το *Bluetooth* είναι ενεργοποιημένο).
3. Πιάστε το πλήκτρο «M» (μνήμη) του σφυγμομανομέτρου. Εμφανίζεται ο αριθμός των μετρήσεων που υπάρχουν στη μνήμη. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, το σφυγμομανόμετρο ξεκινά να συγχρονίζει αυτόματα τις μετρήσεις με την εφαρμογή iHealth MyVitals. Κατά τη διάρκεια του συγχρονισμού, θα δείτε στο σφυγμομανόμετρο τον αριθμό των μετρήσεων να μειώνεται μέχρι να φτάσει στο μηδέν. Η εμφάνιση του μηδέν στο σφυγμομανόμετρο σας σημαίνει ότι όλες οι μετρήσεις έχουν συγχρονιστεί και ότι μπορείτε πλέον να βλέπετε όλα τα δεδομένα σας στην επιλογή «List» της εφαρμογής iHealth MyVitals.
4. Εάν δεν έχει αποθηκευτεί κανένα αποτέλεσμα, ως αριθμός των μετρήσεων που υπάρχουν στη μνήμη θα εμφανιστεί το μηδέν.

## **8.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

<b>Πρόβλημα</b>	<b>Επεξήγηση</b>	<b>Λύση</b>
Η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας 	Χαμηλή μπαταρία	Αλλάξτε όλες τις μπαταρίες
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 0»	Το σύστημα πίεσης δεν είναι σταθερό πριν από τη μέτρηση	Δοκιμάστε ξανά χωρίς να κινείστε
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 1»	Αδυναμία ανίχνευσης της συστολικής πίεσης	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 2»	Αδυναμία ανίχνευσης της διαστολικής πίεσης	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 3»	Το σύστημα πεπιεσμένου αέρα έχει φράξει ή το περιβραχιόνιο είναι υπερβολικά σφιχτό κατά τη διάρκεια του φουσκώματος	Τοποθετήστε το περιβραχιόνιο σωστά και δοκιμάστε ξανά
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 4»	Υπάρχει διαρροή του συστήματος πεπιεσμένου αέρα ή το περιβραχιόνιο είναι υπερβολικά χαλαρό κατά τη διάρκεια του φουσκώματος	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 5»	Πίεση περιβραχιόνιου πάνω από 300 mmHg	Μετρήστε ξανά μετά από πέντε λεπτά και, εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα iHealth
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 6»	Πίεση περιβραχιόνιου πάνω από 15 mmHg για περισσότερα από τρία λεπτά	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 7»	Σφάλμα πρόσβασης ηλεκτρικά διαγράψιμης προγραμματιζόμενης μνήμης μόνο για ανάγνωση	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg 8»	Σφάλμα ελέγχου παραμέτρου συσκευής	
Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Eg A»	Σφάλμα παραμέτρου αισθητήρα πίεσης	
Καμία απόκριση όταν πιέζετε κάποιο πλήκτρο ή τοποθετείτε τις μπαταρίες	Εσφαλμένη λειτουργία ή ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές	Βγάλτε τις μπαταρίες, περιμένετε πέντε λεπτά και τοποθετήστε ξανά τις μπαταρίες

Επισκεφτείτε την ενότητα υποστήριξης του ιστοτόπου [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) για να δείτε όλες τις συχνές ερωτήσεις μας σχετικά με την αρτηριακή πίεση.

## **9. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - α) Τοποθέτηση του περιβραχιόνιου σε περιοχή που υπάρχει τραύμα ή φλεγμονή.
  - β) Τοποθέτηση του περιβραχιόνιου στο βραχίονα που βρίσκεται δίπλα από μαστεκτομή.
  - γ) Ταυτόχρονη χρήση με άλλες ιατρικές συσκευές παρακολούθησης στο ίδιο άκρο.
  - δ) Τοποθέτηση του περιβραχιόνιου σε οποιοδήποτε άκρο με ενδαγγειακή πρόσβαση ή αγωγή ή αρτηριοφλεβική επικοινωνία.
  - ε) Πρέπει να ελέγχεται η κυκλοφορία του αίματος του χρήστη.
3. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε κινούμενο όχημα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις.
4. Το σύμβολο αρρυθμίας εμφανίζεται σε δύο περιπτώσεις:
  - α) Όταν ο συντελεστής μεταβλητότητας της περιόδου παλμού είναι μεγαλύτερος του 25 %.
  - β) Όταν η διαφορά της προηγούμενης ή της επόμενης περιόδου παλμού είναι μεγαλύτερη ή ίση με 0,14 s και πάνω από το 53 % του συνολικού αριθμού των μετρήσεων παλμών εμπίπτει σε αυτόν τον ορισμό.
5. Μη χρησιμοποιείτε άλλο περιβραχιόνιο εκτός από αυτό που παρέχεται από τον κατασκευαστή, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις.
6. Το σφυγμομανόμετρο εμφανίζει αμέσως στην οθόνη τις ενδείξεις «Hi» ή «Lo» ως τεχνική ειδοποίηση, εάν η αρτηριακή πίεση (συστολική ή διαστολική) βρίσκεται εκτός του ονομαστικού εύρους που ορίζεται στις ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να συμβουλευτείτε ένα γιατρό ή να ελέγξετε εάν, κατά τη χρήση της συσκευής, δεν ακολουθήσατε τις οδηγίες. Η τεχνική ειδοποίηση (εκτός ονομαστικού εύρους) είναι προρρυθμισμένη από τον κατασκευαστή και δεν μπορεί να αλλαχτεί ή να απενεργοποιηθεί.

Αυτή η ειδοποίηση είναι χαμηλής προτεραιότητας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1-8. Η τεχνική ειδοποίηση δεν έχει ασφάλεια και δε χρειάζεται επαναφορά. Το σήμα που εμφανίζεται στην οθόνη εξαφανίζεται αυτόματα μετά από περίπου οκτώ δευτερόλεπτα.

**⚠** Αυτό το σφυγμομανόμετρο έχει σχεδιαστεί για ενήλικες και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ σε βρέφη, μικρά παιδιά ή ασθενείς με προεκλαμψία.

**⚠** Εάν αυτό το προϊόν αποθηκευτεί ή χρησιμοποιηθεί εκτός των καθορισμένων ορίων θερμοκρασίας και υγρασίας, ενδέχεται να μην ανταποκριθεί στις προδιαγραφές επίδοσης.

**⚠** Μη μοιράζεστε το περιβραχιόνιο με κάποιο μολυσμένο άτομο για να αποφύγετε τη μετάδοση της μόλυνσης.

*Το σφυγμομανόμετρο, το καλώδιο, οι μπαταρίες και το περιβραχιόνιο, στο τέλος της χρήσης τους, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.*

7. Το παρατεταμένο υπερβολικό φούσκωμα του περιβραχιόνιου μπορεί να προκαλέσει μώλωπες στο βραχιόνιά σας.

## **10. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

1.Μη ρίχνετε το σφυγμομανόμετρο και μην το χτυπάτε.

2.Αποφεύγετε την υψηλή θερμοκρασία και την απευθείας έκθεση στον ήλιο. Μη βυθίζετε το σφυγμομανόμετρο σε νερό.

3.Εάν αποθηκεύετε το σφυγμομανόμετρο κοντά σε υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε το να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.

4.Μην επιχειρείτε την αποσυναρμολόγηση αυτής της συσκευής.

5.Εάν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το σφυγμομανόμετρο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

6.Σας συνιστούμε να ελέγχετε την επίδοση αυτού του σφυγμομανομέτρου κάθε δύο χρόνια.

7.Καθαρίστε το σφυγμομανόμετρο με ένα στεγνό μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή πτητικά καθαριστικά.

8.Ο προμηθευτής μπορεί να σας παραδώσει, κατόπιν αιτήματος, τα διαγράμματα κυκλώματος, τον κατάλογο εξαρτημάτων, τις περιγραφές, τις οδηγίες βαθμονόμησης και άλλες πληροφορίες οι οποίες θα βοηθήσουν το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό να επισκευάσει τα εξαρτήματα της συσκευής που έχουν κατασκευαστεί με δυνατότητα επισκευής.

9.Εάν το περιβραχιόνιο χρησιμοποιείται σε νοσοκομείο ή κλινική, συνιστάται η απολύμανσή του δύο φορές την εβδομάδα. Σκουπίστε την εσωτερική πλευρά (την πλευρά που έρχεται σε επαφή με το δέρμα) του περιβραχιόνιου με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με αιθυλική αλκοόλη (75-90 %). Στη συνέχεια, στεγνώστε το περιβραχιόνιο με αέρα.

10.Το σφυγμομανόμετρο μπορεί να διατηρήσει τα χαρακτηριστικά ασφάλειας και απόδοσης για τουλάχιστον 10.000 μετρήσεις ή τρία χρόνια, ενώ η ακεραιότητα του περιβραχιόνιου διατηρείται και μετά από 1.000 χρήσεις.

## **11. ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτή η συσκευή έχει εφευρεθεί από την iHealth σε συνεργασία με μια ομάδα εξειδικευμένων ιατρών και μηχανικών. Κάναμε ό,τι ήταν δυνατό για να κατασκευάσουμε μια συσκευή που είναι φιλική προς το χρήστη και κλινικά ακριβής. Το σφυγμομανόμετρο έχει διετή εγγύηση, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με την υποστήριξη ή τη χρήση του προϊόντος, επισκεφθείτε τη σελίδα [www.ihealthlabs.eu](http://www.ihealthlabs.eu) και δείτε τις συχνές ερωτήσεις για την αρτηριακή πίεση (στην ενότητα υποστήριξης). Εάν δε βρίσκετε τις απαντήσεις που ψάχνετε, στείλτε μας ένα ερώτημα απευθείας από τον ιστότοπό μας. Εάν έχετε οποιοσδήποτε προτάσεις για να βελτιώσουμε τα προϊόντα μας, στείλτε μας ένα email στο [support@i-healthlabs.eu](mailto:support@i-healthlabs.eu).

## 12. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Σύμβολο «ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ»  
(Χρώμα φόντου σήματος: μπλε — Χρώμα γραφικού συμβόλου σήματος: λευκό)



Σύμβολο «Προειδοποίηση»



Σύμβολο «Εφαρμοσμένα εξαρτήματα τύπου BF» (μόνο για το περιβραχιόνιο)



Σύμβολο «ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ — Τα απορρίμματα ηλεκτρικών συσκευών δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές ανακύκλωσης».



Σύμβολο «ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΤΕΓΝΟ»



Σύμβολο «Κατασκευαστής»



Σύμβολο για «ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ»



Σύμβολο για «ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ»

SN

Σύμβολο «ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ»

CE 0197

Κοινοτικό σήμα συμμόρφωσης



iHealthLabs Europe

3 rue Tronchet, 75008, Paris, France

support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



ANDON HEALTH CO., LTD

Διεύθυνση: 3 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China.

Τηλέφωνο: +86-22-60526161

Το iHealth είναι εμπορικό σήμα της iHealth Lab Inc.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι σήματα κατατεθέντα της *Bluetooth SIG, Inc.* και οποιαδήποτε χρήση των εν λόγω σημάτων από την iHealth Lab Inc. γίνεται κατόπιν άδειας.

Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές επωνυμίες είναι αυτά των αντίστοιχων κατόχων τους.

### 13. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Όνομα προϊόντος: Blood Pressure Monitor

Μοντέλο: KN-550BT

Ταξινόμηση: Εσωτερική τροφοδοσία, εφαρμοσμένο εξάρτημα τύπου BF, IPX0, χωρίς σήμανση AP ή APG, συνεχής λειτουργία

Μέγεθος μηχανήματος: 98 × 98 × 46 mm

Περίμετρος περιβραχιόνιου: 22-42 cm

Βάρος: 348 g (μαζί με τις μπαταρίες και το περιβραχιόνιο)

Μέθοδος μέτρησης: ταλαντωσιμετρική μέθοδος, αυτόματο φούσκωμα και μέτρηση

Σύνολο αποθηκευμένων μετρήσεων: 99

Πηγή ρεύματος: 4 x 1,5 V  Μπαταρίες μεγέθους AAA

Εύρος μέτρησης:

Πίεση περιβραχιόνιου: 0-300 mmHg

Συστολική: 60-260 mmHg

Διαστολική: 40-199 mmHg

Καρδιακός ρυθμός: 40-180 παλμοί/λεπτό

Ακρίβεια μέτρησης:

Πίεση:  $\pm 3$  mmHg

Καρδιακός ρυθμός:  $\pm 5$  %

Θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία:  $10 \sim 40^{\circ}\text{C}$

Υγρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία:  $\leq 85$  %

Θερμοκρασία περιβάλλοντος για την αποθήκευση:  $-20 \sim 50^{\circ}\text{C}$

Υγρασία περιβάλλοντος για την αποθήκευση:  $\leq 85$  %

Περιβαλλοντική πίεση:  $80 \sim 105$  kPa

Διάρκεια ζωής μπαταρίας: Περίπου 250 μετρήσεις

Αυτό το σύστημα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης περιλαμβάνει τα εξής εξαρτήματα: αντλία, βαλβίδα, περιβραχιόνιο και αισθητήρα.

**Σημείωση: Οι προδιαγραφές αυτές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.**

Αυτή η συσκευή φέρει το κοινοτικό σήμα συμμόρφωσης CE. Η ποιότητα αυτής της ασύρματης συσκευής έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με τις διατάξεις των προτύπων IEC 60601-1:2005 corr. 1 (2006) + corr. 2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Γενικές απαιτήσεις για την ασφάλεια)? IEC 60601-1-2: 2007 / EN 60601-1-2: 2007 / AC: 2010 (Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, Συμπληρωματικό πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Απαιτήσεις και δοκιμές), EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Μη διεισδυτικά σφυγμομανόμετρα — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Μη διεισδυτικά σφυγμομανόμετρα — Μέρος 3: Συμπληρωματικές απαιτήσεις για ηλεκτρομηχανικά συστήματα μέτρησης της πίεσης αίματος), IEC80601-2-30:2009 + Cor.: 2010 (Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-30: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιώδη επίδοση αυτοματοποιημένων μη επεμβατικών σφυγμομανομέτρων).



Αναφορά στην R&TTE: Δια του παρόντος, η iHealth δηλώνει ότι το BP Track KN-550BT συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της οδηγίας 1999/5/EK και όλα τα έγγραφα πιστοποίησης και κανονισμών στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Για πληροφορίες σχετικά με πιθανές ηλεκτρομαγνητικές ή άλλες παρεμβολές μεταξύ του σφυγμομανομέτρου και άλλων συσκευών, καθώς και συμβουλές για την αποφυγή τέτοιων παρεμβολών, μπορείτε να επισκεφθείτε το σύνδεσμο [www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic](http://www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic). Συνιστάται η χρήση του ασύρματου σφυγμομανομέτρου τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από ηλεκτρικές ή ασύρματες συσκευές (π.χ. ρούτερ, φούρνο μικροκυμάτων κτλ.).